

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РФ

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САМАРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АЭРОКОСМИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ имени академика С. П. КОРОЛЁВА
(НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ)»

ОСНОВЫ ТЕОРЕТИЧЕСКОЙ ГРАММАТИКИ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

*Утверждено Редакционно-издательским советом университета
в качестве методических указаний*

Самара
Издательство СГАУ
2010

УДК 42
ББК СГАУ: 81.2

Составитель ***Е.С. Клочкова***

Рецензент: канд. пед. наук, доц. О.Н. М а р т ы н о в а

Основы теоретической грамматики немецкого языка: метод. указания / сост. *Е.С. Клочкова*. – Самара: Изд-во СГАУ, 2010. – 72 с.

Методические указания содержат теоретические вопросы и практические задания по основным аспектам морфологии и синтаксиса современного немецкого языка.

Предназначены для проведения семинарских занятий по курсу «Теоретическая грамматика немецкого языка» студентов 1 курса дополнительной квалификации «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации».

Учебное издание

**ОСНОВЫ ТЕОРЕТИЧЕСКОЙ ГРАММАТИКИ
НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА**

Методическое указание

Подписано в печать 29.11.10. Формат 60x84 1/16.

Бумага офсетная. Печать офсетная.

Печ. л. 4,5. Тираж 50 экз. Заказ .

Самарский государственный аэрокосмический университет
имени академика С. П. Королёва.
443086 г. Самара, Московское шоссе, 34.

Изд-во Самарского государственного аэрокосмического университета.
443086 г. Самара, Московское шоссе, 34.

© Самарский государственный
аэрокосмический университет, 2010

РАЗДЕЛ 1. МОРФОЛОГИЯ

ТЕМА 1. ЧАСТИ РЕЧИ

Теоретические вопросы

1. Назовите критерии выделения частей речи в немецком языке.
2. Укажите количество частей речи в современном немецком языке. Перечислите их (назовите немецкие соответствия).
3. Назовите способы перехода слова из одной части речи в другую. Перечислите модели перехода, распространенные в немецком языке.

Практические задания

1. К какой части речи относятся следующие слова?

- | | |
|----------------|-------------|
| a) gespielt | f) die Eins |
| b) ein Drittel | g) lesend |
| c) welcher | h) davon |
| d) das Gehen | i) er |
| e) schickte | j) der/ein |

2. а) Определите, к какой части речи относятся следующие слова. Обоснуйте свой ответ.

Die Zwei, das Ist, die Eigenschaft, silbern, seiden, hölzern, ackern, die Morgenröte, kraft, der Gang, die Handlung, der Zustand, das Herumkritteln, das Ach, buchen, hammern, aufgegeben, spielend, aufgrund, das Alte.

б) Укажите, какие слова находятся на границе между:

- а) существительным и местоимением и д) прилагательным и наречием
б) существительным и прилагательным и е) глаголом и местоимением
в) существительным и числительным и ж) глаголом и прилагательным
г) существительным и глаголом и з) существительным и предлогом

в) Сформулируйте стратегию перевода для слов в задании 2а. В каких случаях перевод будет однозначным, а в каких возможны варианты?

3. Укажите, с помощью какого механизма образованы данные пары слов. Определите модели словообразования и распределите пары данных слов по этим моделям.

- | | |
|----------------------------|--------------------|
| а) kuck-kuck – der Kuckuck | и) leben – Leben |
| б) muh – muhen | ж) groß – Größe |
| в) summ-summ – summen | к) Buch – buchen |
| г) toll – tollen | л) lieben – Liebe |
| д) Ernst – ernst | м) starren – starr |
| е) Recht – recht | н) Kraft – kraft |
| ж) Wirr – wirren | о) Wirrnis - wirr |
| з) Acker - ackern | |

ТЕМА 2. ГЛАГОЛ: СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧЕСКИЕ КЛАССЫ

Теоретические вопросы

1. Назовите обобщенную семантику глагола как части речи.
2. Почему глагол является самой значительной частью речи?
3. Перечислите грамматические категории глагола.
4. Укажите возможности классификации глаголов.
5. Какой принцип лежит в основе морфологической классификации глаголов?
6. Перечислите основные морфологические типы глаголов. Укажите их основные признаки.
7. Какой принцип лежит в основе синтаксической классификации глаголов? Укажите основные группы глаголов в рамках данной классификации.
8. Какой принцип лежит в основе семантической классификации глаголов? Укажите основные группы глаголов в рамках данной классификации.

Практические задания

1. Распределите данные глаголы по морфологическим группам:
а) сильные глаголы; б) слабые глаголы; в) смешанный тип;
г) претерито-презентные глаголы; д) неправильные глаголы.
Lesen, warten, informieren, nennen, werden, machen, sein, schießen, wollen, schaffen, kommen, lassen, wissen, tun, nehmen, verkaufen, sprechen, bewegen, sitzen, gehen, mögen, kennen, stecken, brennen, können, fließen, pfeifen, danken, denken, bezeichnen, gratulieren, wiegen, sorgen, kämpfen, stehen, suchen, bringen, singen.

2. а) Определите значение следующих глаголов с параллельными формами:

Schleifen, wiegen, bewegen, schaffen, weichen.

б) Поставьте глаголы в Perfekt, учитывая значение глагола в контексте.

1. Das Auto schleift die angefahrene Frau einige Meter mit. - Der Arbeiter schleift die Messer regelmäßig.
2. Vor dem Waschen weicht die Mutter die Wäsche ein. - Sie weichen ihren überlegenen Gegnern.
3. Die neuesten Ereignissen bewegen ihn dazu, sein Werk zu überarbeiten. - Sie bewegt die Lippen, ohne ein Wort zu sagen.
4. Nach seiner Rückkehr aus dem Krankenhaus schafft er abends nicht mehr viel. - Der Regisseur schafft ein neues Filmwerk.
5. Die Köchin wiegt die Petersilie. - Das Brot wiegt drei Kilo.
6. Der Verkäufer wiegt Fleisch. - Die Großmutter wiegt das Kind.

3. а) К какому морфологическому типу относятся глаголы из следующих пар. Поясните различия в значении глаголов.

Hängen – hängen, setzen – sitzen, legen – liegen, fällen – fallen, stecken – stecken, quellen – quillen, bleichen – verbleichen, löschen – erlöschen, ertränken – ertrinken

б) Дополните предложения соответствующими по смыслу глаголами в Perfekt из упражнения 3а.

1. Die Schüler ... die Mäntel in den Schrank. - Die Mäntel ... ordnungsgemäß in den Schränken.
2. Das Kind ... den Schlüssel in das falsche Schloss. - Der Schlüssel ... steckt in dem falschen Schloss.
3. Die Köchin ... den Reis. - Das Blut ... aus der Wunde.
4. Die Mutter ... die Wäsche. - Die Gardine ... in der Sonne.

5. Die Lichter ... infolge des Blitzschadens. – Der Hausmeister ... jeden Abend das Licht.
6. Der Reisende ... im Abteil. – Der Reisende ... das Kind in das Abteil.
7. Die Forstarbeiter ... viele Bäume. – Ein Hammer ... plötzlich auf seinen Fuß.
8. Der Lehrer ... die Tasche auf den Tisch. – Die Tasche ... auf dem Tisch.
9. Der Leopard ... das Krokodil. – Viele Menschen ... beim Untergang der „Titanic“.

4. Укажите синтаксический тип личной формы глагола в предложениях. Сформулируйте принципы перевода глаголов разного типа.

1. Der Abiturient hofft auf ein gutes Abschlusszeugnis.
2. Er bleibt der beste Student in unserem Seminar.
3. Die Flasche wird an ihren Platz zurückgestellt.
4. Geld und Wertsachen müssen zur Aufbewahrung abgegeben werden.
5. Er folgt dem Ratschlag des Lehrers.
6. Das Hotel hat um Bestätigung der Zimmerreservierungen gebeten.
7. Das neue Produktionsverfahren kommt im nächsten Monat zur Anwendung.
8. Die Kinder bleiben ruhig sitzen.
9. Man beauftragt den Botschafter zu diplomatischen Verhandlungen mit der neuen Regierung.
10. Er bringt in der Versammlung dieses Problem zur Sprache.
11. Das Mädchen darf vom Arzt aus nicht Sport treiben.
12. Er beginnt jetzt regelmäßig trainieren.
13. Er ist erst morgen gekommen.

14. Sie versucht, ihr Benehmen zu erklären.

15. Im nächsten Jahr wird er Student.

5. Укажите переходные глаголы.

Fallen – fällen, flößen – fließen, sitzen – setzen, legen – liegen, trinken – trinken, sprengen – springen, stecken – stechen, senken – sinken, schwenken – schwingen, erschrecken (-te, -t) – erschrecken (a,o)

6. Укажите глаголы, означающие менее интенсивное действие. Какими средствами выражается такая семантика? Укажите особенности перевода данных глаголов.

a) *Bücken – biegen, endigen – enden, hochschätzen – schätzen, saufen – trinken, horchen – hören, spendieren – spenden.*

b) *lachen – lächeln, husten – hüsteln, streichen – streicheln, tanzen – tänzeln*

7. Какие глаголы означают повторяющееся действие? Укажите языковые средства выражения повторяемости. Подберите к каждому глаголу русский эквивалент.

Bitten – betteln, klingen – klingeln, tropfen – tröpfeln, klappern – klappen, platschen – plätschern, stecken – stochern, schwitzen – schnitzeln, stecken – sticheln.

8. Разделите глаголы на две группы: а) глаголы, имеющие семантику начала действия; б) глаголы, имеющие семантику конца действия. Какими средствами выражается такая семантика? Укажите особенности перевода данных глаголов.

Erbleichen, beleuchten, aufblühen, erklimmen, erheben, entflammen, zerbrechen, vollstrecken, abfahren, losgehen, totschiagen, verblühen, einschlafen, anlaufen, abreißen, gebären, erringen, bereinigen, verbluten, zerbröckeln.

9. Сравните данные предложения. Укажите семантические и стилистические различия между глаголом и соответствующим функциональным сочетанием. Поясните особенности перевода предложений.
1. Die Verkäuferin ist wegen des Diebstahls im Warenhaus verdächtig worden. – Die Verkäuferin ist wegen des Diebstahls im Warenhaus in Verdacht geraten.
 2. Die Ergebnisse der Prüfung erstaunten die Studenten. - Die Ergebnisse der Prüfung setzten die Studenten in Erstaunen.
 3. Wegen der nicht erfolgten Stornierung konnte das Hotel den vollen Preis berechnen. - Wegen der nicht erfolgten Stornierung konnte das Hotel den vollen Preis in Berechnung stellen.
 4. Dieses Fahrzeug wird im nächsten Jahr in Serien produziert. - Dieses Fahrzeug geht im nächsten Jahr in Serienproduktion.
 5. Der Zug bewegt sich. – Der Zug kommt in Bewegung.
 6. Das angekündigte Buch wird gedruckt. - Das angekündigte Buch geht in Druck.
 7. Der Schlosser arbeitet. – Der Schlosser ist beim Arbeiten.
 8. Die beiden Eheleute streiten schon sehr lange miteinander. - Die beiden Eheleute liegen schon sehr lange miteinander in Streit.
 9. Das damals so gelobte Buch ist bald vergessen worden. - Das damals so gelobte Buch ist bald in Vergessenheit geraten.
 10. Die Bundesligamannschaft führt 1:0. – Die Bundesligamannschaft liegt 1:0 in Führung. - Die Bundesligamannschaft geht 1:0 in Führung. – Der Nationalstürmer bringt die Bundesligamannschaft 1:0 in Führung.

ТЕМА 3. ГЛАГОЛ: КАТЕГОРИЯ ЛИЦА И ЧИСЛА

Теоретические вопросы

1. Какая категория глагола выражает отношения в речевом акте?
2. Какой элемент личной формы глагола выражает синтаксические отношения между субъектом и предикатом?
3. Как выражается согласование между субъектом и предикатом?
4. Перечислите виды транспозиций в категории лица и числа.

Практические задания

1. Поставьте глаголы, данные в скобках, в правильную форму. Обоснуйте свое решение. Укажите форму личной формы соответствующих глаголов в русском языке.
 1. Sowohl ich als auch die anderen Mitarbeiter ... an dieser Aussprache. (teilnehmen)
 2. Entweder du oder dein Kollege ... dem Assistenten die Diplomarbeiten. (bringen)
 3. Das Schreiben und das Rechnen ... den Kindern. (gefallen)
 4. Der Arzt oder die Schwester ... den Patienten. (besuchen)
 5. Er und ich ... gemeinsam die Diskussionsgrundlage. (ausarbeiten)
 6. Weder du noch deine Frau ... genügend Sport. (treiben)
 7. Der Assistent oder die Studenten ... den Gast. (empfangen)
 8. Eine Menge Apfelsinen ... nach dem schweren Verkehrsunfall auf der Straße. (liegen)
 9. Nervosität und Hektik ... seinem Charakter fremd. (sein)
 10. Die Eltern oder die Tochter ... die Platzkarten im Reisebüro. (bestellen)

11. Ihr und ich ... am kommenden Montag pünktlich auf dem Bahnhof. (sich treffen)
12. Zwei Kubikmeter Holz ... zusätzlich geliefert. (werden)
13. eine Reihe Kunstwerke ... durch Witterungseinflüsse beschädigt. (sein)
14. Ich oder die Schwester ... im Krankenhaus der Kreisstadt. (anrufen)
15. Lob und Tadel ... ein bewährtes Mittel zur Erziehung der Kinder. (sein)
16. Entweder du oder ich ... die Diplomarbeiten der Studenten. (korrigieren müssen)
17. Wir und ihr ... um die Arbeit der Doktoranden. (sich mehr kümmern müssen)
18. Sowohl die Hochschullehrer als auch ihre Assistenten ... für die Ausbildung der Studenten zu qualifizierten Fachleuten verantwortlich. (sein)
19. Das Lesen und das Übersetzen des Textes ... zwei Stunden. (dauern)
20. Ein Buch von ihm ...und mehrere Zeitschriftenbeiträge. (veröffentlicht werden)
21. Not und Elend ... das Leben vieler Menschen nach verheerenden Kriegen. (kennzeichnen)
22. Eine große Anzahl Konserven ... durch unzweckmäßige Lagerung ungenießbar geworden. (sein)
23. Name und Vorname der Kinder ... der Klassenlehrerin noch nicht bekannt. (sein)
24. Eine Menge Obst ...in diesen Plantagen im Herbst geerntet. (werden)

ТЕМА 4. ГЛАГОЛ: КАТЕГОРИЯ ВРЕМЕНИ

Теоретические вопросы

1. Что выражает категория времени глагола в немецком языке? Какой критерий лежит в основе категории темпоральности?
2. Назовите грамматические и лексические средства выражения темпоральности в русском и немецком языках.
3. Перечислите грамматические времена в немецком языке.
4. Назовите виды грамматического значения времени Präsens.
5. Назовите виды грамматического значения времени Präteritum.
6. Назовите виды грамматического значения времени Perfekt.
7. Назовите виды грамматического значения времени Plusquamperfekt.
8. Назовите виды грамматического значения времени Futur I.
9. Назовите виды грамматического значения времени Futur II.
10. Поясните, что такое абсолютное и относительное время. Какие грамматические времена относят к абсолютным, а какие к относительным?

Практические задания

1. Разделите данные слова на две группы: а) средства выражения темпоральности; б) средства выражения времени.

Schleift, Perfekt, spielen, aufgeben, morgen, der Abend, spielen, abgegeben haben, übersetzt worden sein, steht auf, Peter der Erste, die Zeit, das Jahrzehnt, unter Katarina der 2., Vorzeitigkeit, mitgegangen, Ptäsens, präsentisch, Gegenwart, Tempusform, las, lasen, gestern,

eine Epoche, wann, als, nachdem, Zukunftsstufen, Futur I, nahm auf, hatten mitgeteilt, wenn, früh, bis, seitdem, während, von 2 bis 3, Uhrzeit, Tempus, Temporalität, abends, um die Mittagszeit, am 23. März, tagsüber, von früh bis spät, Präteritum, wird studiert, vergangen, ist erwacht, 1991.

2. Определите семантику Präsens в данных предложениях: а) действие в данный момент времени; б) действие в данный период времени; в) действие в будущем времени; г) прогноз, обещание; д) атемпоральное действие; е) действие в прошлом.

1. Ich besuche dich heute Nachmittag.
2. Plötzlich sehe ich meinen Freund vor mir stehen.
3. Wir treffen uns heute in der Vorlesung.
4. Er sucht seine Vorlesungsnachschriften bestimmt in den nächsten Tagen.
5. Er findet seine Vorlesungsnachschriften bestimmt in den nächsten Tagen.
6. Wir beobachten das Experiment seit langem sehr genau.
7. In der nächsten Woche haben wir eine Besprechung zu dem neuen Entwurf.
8. Das Telefon klingelt gerade.
9. Bulgarien liegt im Südosten Europas auf der Balkanhalbinsel.
10. Nach der Klärung der Angelegenheit schreiben wir ein Protokoll.
11. Neulich treffe ich meinen Freund ganz zufällig in der Stadt.
12. Wir treffen uns morgen pünktlich auf dem Bahnhof.
13. Heute schreibt er einen Brief.
14. Jetzt schreibt er einen Brief.
15. Seit mehreren Tagen sucht er das verloren gegangene Buch.

3. Определите семантику Perfekt в данных предложениях: а) действие в прошлом; б) действие в прошлом с результатом в настоящем времени; в) действие в будущем времени.

1. In der nächsten Woche hat er sich wieder erholt.
2. Die Firma hat ihre Verpflichtungen gegenüber ihrem Partner schon Mitte Dezember erfüllt.
3. Der Student hat seine Abschlussprüfung nicht bestanden.
4. Bald haben wir den Winter überstanden.
5. Die Leistungen des Prüflings haben die Kommission heute überzeugt.
6. Der Zug ist jetzt eingefahren.
7. In einigen Tagen hat er seine Dissertation abgeschlossen.
8. Vor zwei Tagen hat er seine Dissertation abgeschlossen.
9. Er hat seine Mutter oft besucht.
10. Bis zur nächsten Woche hat er sich das Buch gekauft.

4. Определите семантику Futur I в следующих предложениях: а) действие в будущем времени; б) предположение, относящееся к плану настоящего.

1. Der Junge wird baden gehen.
2. Der Abiturient wird sich auf die Prüfung vorbereiten.
3. Sie wird in Berlin sein.
4. Er wird jetzt wohl Hunger haben.
5. Der Abgeordnete wird das Problem vielleicht in der nächsten Woche in Berlin klären.
6. Der Schriftsteller wird an seinem neuen Roman arbeiten.
7. Er wird jetzt schon gewiss im Ausland sein.
8. Der Abgeordnete wird wohl die Fragen jetzt in Leipzig besprechen.
9. Der Patient wird den nächsten Tag nicht mehr Überleben.

10. Der Lehrer wird wohl krank sein.
11. Das Wetter wird wahrscheinlich nicht lange so schön bleiben.

5. Определите семантику Futur II в следующих предложениях: а) результативное действие в будущем; б) предположение, относящееся к плану прошедшего.

1. Bis zum Sonntag wird er mir das Buch zurückgegeben haben.
2. Sie wird in der vorigen Woche auf Dienstreise gewesen sein.
3. Bis zum nächsten Sommer wird er wohl längst operiert worden sein.
4. Der Uhrmacher wird die Uhr schon repariert haben.
5. Bis morgen wird der Schüler seinen Aufsatz abgegeben haben.
6. Er wird die Probleme längst geklärt haben.
7. In der nächsten Woche wird er die Probleme längst geklärt haben.
8. Gestern wird er in Dresden gewesen sein.
9. Der Promovend wird im vorigen Monat seine Verteidigung erfolgreich abgeschlossen haben.
10. Im Sommer wird das Ehepaar die neue Wohnung bezogen haben.

6. Определите семантику грамматического времени в следующих предложениях: а) действие в настоящем времени; б) атемпоральное действие; в) действие в прошедшем времени; г) действие в будущем времени; д) прогноз; е) побуждение; ж) предположение; з) завершенное действие, соотносимое с речевым актом; и) завершенное действие, соотносимое с планом прошлого.

1. Ich schreibe gerade einen Text.
2. Wer den Pfennig nicht ehrt, ist des Talers nicht wert.
3. Monika hat gestern ein Klavier gekauft.

4. Er wird seinen Schlüssel verloren haben.
5. Am kommenden Mittag hat das Raumschiff den Mond erreicht.
6. Er pflegte dann, in Pelze gehüllt, am Kamin zu sitzen.
7. Morgen hat er seinen Roman vollendet.
8. Eben ist der Schnellzug eingetroffen.
9. Kolumbus entdeckte Amerika.
10. Es war 1820, am 11. Januar. Am anderen Tag hatte sie ihr Werk vollendet.
11. Die Kraftwerkleistung wird 2000 auf 30 Mio. kW angewachsen sein.
12. Ein Unglück ist schnell geschehen.
13. Sie werden doch wohl das einsehen.
14. Morgen fahre ich nach Berlin.
15. Da liege ich doch gestern auf der Couch und lese, und da kommt meine Katze und legt sich zu mir – mit einer Maus im Maul.

ТЕМА 5. ГЛАГОЛ: КАТЕГОРИЯ ЗАЛОГА

Теоретические вопросы

1. Какие отношения выражает категория залога?
2. Перечислите члены категории залога в немецком языке?
3. Какова семантика Aktiv?
4. Какова семантика Vorgangspassiv?
5. Какова семантика залога Zustandspassiv?
6. Какие глаголы могут образовывать форму Passiv?
7. Перечислите виды Vorgangspassiv. Каким образом в немецком языке в рамках пассивных конструкций выражается субъект действия? Приведите аналог в русском языке.
8. Какой тип действия выражает безличный пассив?
9. Перечислите конструкции, входящие в структурно-семантическое поле Passiv.

Практические задания

1. Распределите глаголы на две группы: а) глаголы, способные образовать Passiv; б) глаголы, не образующие Passiv.

Gehen, besuchen, ähneln, erreichen, kosten, entsprechen, lesen, überprüfen, hören, darstellen, öffnen, wiederholen, genügen, danken, sich duschen, laden, unterschreiben, sollen, renovieren, haben, sich verlieben, waschen, ernten, ziehen, kommen, reisen, abholen.

2. Распределите данные предложения на группы: а) выражающие активное действие; б) выражающие пассивное действие; в) выражающие результат; г) выражающие пассивное действие и имеющие дополнительный оттенок

возможности; д) выражающие пассивное действие и имеющие оттенок долженствования. Определите, какие конструкции выражают указанные типы действий. Укажите способы их перевода.

1. Unser Haus wird renoviert.
2. Der Autofahrer ist schwer verletzt.
3. In dieser Fabrik wird besonders rationell gearbeitet.
4. Das Buch entsprach unseren Erwartungen.
5. Im Klassenzimmer wird jetzt gelesen und geschrieben.
6. Der neue Roman wird von der Bibliothekarin gelesen.
7. Der Dieb ist schon verhaftet.
8. Er bekam das Buch geschenkt.
9. Eine Lösung des Problems findet sich.
10. Die Prüfungen sind bis zur nächsten Woche abzulegen.
11. Das Manuskript lässt sich kaum lesen.
12. Die Fenster sind geputzt.
13. Im Winter wird oft zum Wintersport gefahren.
14. Man sang während der Busfahrt gemeinsam.
15. Auf diesem Feld wird Kartoffeln angebaut.
16. An diesem Tag wurde 12 Stunden gearbeitet.
17. Diese Aussage lässt sich gegenwärtig noch nicht verifizieren.
18. Dieses Papier ist für Mehrfarbendruck benutzbar.
19. Der Brief ist heute abzuschicken.
20. Das Buch verkauft sich gut.
21. Das Paket ist beim Nachbarn abgegeben worden.
22. Die Probleme sind seit einigen Tagen von den Studenten verstanden.
23. Das Kind ist gut erzogen.
24. Diese Beeren sind essbar.

25. Das Modehaus bekommt nächste Woche die neue Kollektion geliefert.

26. Diese Wolldecke ist waschbar.

3. Поясните смысловые различия в следующих предложениях.

1. Wir renovieren unser Haus. - Unser Haus wird jetzt renoviert. – Unser Haus ist schon renoviert.

2. Eine Lösung des Problems lässt sich leicht erreichen. – Eine Lösung des Problems wird bald erreicht. – Eine Lösung des Problems ist endlich erreicht.

3. Das Buch verkauft sich schnell. – Das Buch ist schnell zu verkaufen.

4. Tango wird jetzt nicht so oft getanzt. – In diesem Lokal wird nicht so oft getanzt.

5. Am Abend wurde das Haus verschlossen. – Die ganze Nacht war das Haus verschlossen.

6. Das Mädchen hat diese Puppe zum Geburtstag geschenkt. – Das Mädchen bekam diese Puppe zum Geburtstag geschenkt.

7. Dieses Kleid ist beim 30^o waschbar. – Dieses Kleid wird heute gewaschen. Dieses Kleid lässt sich leicht waschen. Dieses Kleid war gestern gewaschen.

8. Das Mädchen kämmt sich vor dem Spiegel. – Ihr Haar kämmt sich leicht.

9. Sein Wunsch ist erfüllt. – Sein Wunsch geht in Erfüllung. – Sein Wunsch ist leicht zu erfüllen.

4. Назовите единицы, входящие в функциональное поле пассива.

1. Der Text ist zu übersetzen.

2. wird aufgegeben.

3. Der Text kann man leicht übersetzen.
4. haben + zu + Infinitiv.
5. Adjektive auf -bar.
6. Der Junge wird den Text schon übersetzt haben.
7. Der grammatische Stoff lässt sich leicht begreifen.
8. wird gemacht.
9. ist geöffnet.
10. hat verzichtet.
11. Unser Nachbar bekommt oft Briefe zugestellt.
12. kann.
13. wird verseucht.
14. wird schreiben.
15. Bis wann muss er das Buch gelesen haben?
16. Er will lange Zeit in Moskau gewesen sein.
17. Sie pflegt in den Pausen nur Deutsch zu sprechen.
18. Das müssen wir längst in Griff haben.

ТЕМА 6: ГЛАГОЛ: КАТЕГОРИЯ НАКЛОНЕНИЯ. ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ ПОЛЕ МОДАЛЬНОСТИ

Теоретические вопросы

1. Опишите общую семантику категории наклонения?
2. Как категория наклонения соотносится с понятием модальности?
3. Перечислите виды наклонения в немецком языке. По какому принципу они выделяются? Какая форма в категории наклонения является немаркированной?
4. Каково значение наклонения *Indikativ*?
5. Каково значение наклонения *Imperativ*? Перечислите способы выражения и сферу функционирования этого наклонения.
6. Каково значение наклонения *Konjunktiv*? Перечислите его формы.
7. Назовите сферы употребления наклонения *Konjunktiv*.
8. Назовите средства выражения модальности в немецком языке. Укажите различия в способах выражения модальности между немецким и русским языком.
9. Укажите семантику модальных глаголов как средства выражения объективной модальности.
10. Укажите семантику модальных глаголов как средства выражения субъективной модальности.

Практические задания

1. Распределите средства выражения модальности на грамматические и функционально-семантические.

Konjunktiv, Notwendigkeit, sicher, hat zu übersetzen, sein + zu + Infinitiv, spielt, würde kommen, wird geben, scheinen + zu + Infinitiv, wollte, sein +

Adjektiv auf -bar, wußte zu erzählen, soll jetzt in Moskau sein, machbar, vielleicht, er habe gesagt, bring, wahrscheinlich, Realität, wünschenswert, hätte er so gemacht, mag schon zu Hause hocken, sei.

2. Распределите данные формы глагола на группы: а) Indikativ; б) Imperativ; в) Konjunktiv I; г) Konjunktiv II.

Er sei krank; ich würde mitgehen, es hätte geregnet, sie solle besuchen, wir machen; nimm!, er fragte; sie verreise; Nehmen Sie!; er hätte besucht; ich bleibe; er könnte schaffen; ich würde mir nicht ansehen; wollen wir gehen; ihr erlaubt; er kann arbeiten; sie möge kommen; es wäre besser; sie seien geblieben; es sei gesprochen worden; es lebe!

3. Определите, что выражает форма сказуемого в следующих предложениях: а) выражение вежливости; б) желаемое действие; в) гипотетическое действие; сравнение; г) следствие; д) уступку; е) рекомендацию, предложение; ж) возможность; з) удивление, сомнение; и) заключительную констатацию.

1. An deiner Stelle hätte ich vor der Autofahrt keinen Alkohol getrunken.
2. Ich hätte gern einen Aschenbecher.
3. Wenn mir das Lernen doch nicht so schwer fiele!
4. Wenn ich kein Geld hätte, könnte ich mir keinen Auto kaufen.
5. Sie tritt auf, als hätte sie noch nie einen Fehler gemacht.
6. Würden Sie mir diesen Mantel umtauschen?
7. Gäbe es keine Regierungen, so könnten sie nicht gestürzt werden.
8. Würde die Zeit doch stillstehen!
9. In Deutschland gibt es zu viele Museen, als dass man alle besuchen könnte.

10. Es gibt keinen Menschen, der immer Recht hätte.
 11. In Geschichtenbüchern wird so getan, als ob Cäsar die Gallier geschlagen hätte.
 12. Die Missstände sind so offensichtlich, dass der Hausbesitzer unbedingt etwas tun müsste.
 13. Wenn ich doch nicht so frieren würde!
 14. Fast hätte Herr Reisemann am Abreisetag verschlafen.
 15. Könnten sie mich beraten?
 16. Wenn ich an deiner Stelle wäre, würde ich an die Folgen für die Umwelt denken.
 17. Beinahe hätte er sein Flugzeug verpasst.
 18. Das hätten wir geschafft.
 19. Er tat so, als ob er nicht gehört hätte.
 20. Das wäre alles.
4. Найдите в тексте все сказуемые, выраженные глаголом в Конъюнктив II. В каждом случае определите семантику формы.

Wohngemeinschaften wären bei Jugendlichen nicht so beliebt, wenn sie nicht so viele Vorteile hätten. Es sieht so aus, als ob sie sich als neue Lebensform durchgesetzt hätten. Es scheint, als fänden auch ältere Menschen an dieser Lebensform Gefallen. Manche älteren Menschen wünschen sich: Hätte es doch schon früher Wohngemeinschaften gegeben!

Jugendliche wachsen heute zu selbständig auf, als dass sie sich noch von den Eltern kontrollieren ließen. Wenn sie noch zu Hause wohnen würden, wären sie nicht so frei und könnten ihr Leben nicht nach eigenen Vorstellungen gestalten. Oft verlassen Jugendliche das Elternhaus zu früh, als dass die Eltern sich damit abfinden könnten. Aber die Jugendlichen haben ihre Freiheit, ohne dass sie auf den von zu Hause gewohnte Komfort verzichten müssten.

Manche Menschen allerdings sind zu ausgeprägte Einzelgänger, als dass sie sich in einer Wohngemeinschaft wohl fühlten. In Wohngemeinschaft leben oft zu unterschiedliche Menschen zusammen, als dass es langweilig werden könnte. Das Leben in Wohngemeinschaften wäre nicht so interessant und abwechslungsreich, wenn die Bewohner nicht so unterschiedliche Interessen hätten. Aber wenn die Mitglieder allzu unterschiedliche Vorstellungen vom Zusammenleben hätten, gäbe es Probleme.

Natürlich gibt es keine Wohngemeinschaft, in der es nicht mal zu Auseinandersetzungen käme. Die Mitglieder müssen sich an die gemeinsamen Absprachen halten, sonst gäbe es Streit. Es gibt keinen Mitbewohner, der keine Kompromisse eingehen müsste. Wenn in einer Wohngemeinschaft nur Egoisten zusammenlebten, wären ständige Konflikte nicht zu vermeiden. Wenn keiner die ihm übertragenen Aufgaben übernehmen würde, entstünde unweigerlich ein Chaos.

Wenn die Zusammenleben leichter wäre, wechselte die Besetzung nicht so häufig. Wenn über Probleme nicht oft und offen gesprochen würde, stauten sich Spannungen auf.

Das Zusammenleben muss harmonisch sein, sonst würden sich die Mitglieder der Gemeinschaft nicht zu Hause fühlen. Und es gibt niemanden, der das nicht wollte.

5. Определите семантику Конъюнктив I в следующих предложениях: а) выражение косвенной речи; б) указания; в) волеизъявление; г) уступка; д) сравнение; е) условие; ж) цель.

1. Der Politiker antwortete, dass Steuererhöhungen nicht in Frage kämen.
2. Sie tat so, als ob sie viel Zeit habe.
3. Gegeben sei eine Gerade $g: y = mx + b$.

4. Der Arzt impfte sie, damit sie im Ausland nicht krank werde.
5. Sie sagt, sie gehe täglich einkaufen.
6. Seien wir vernünftig!
7. Man nehme morgens und abends jeweils eine Tablette.
8. Komme, was da wolle, ich werde nicht nachgeben.
9. Er fragt, ob sie schon alles für die Party eingekauft habe.
10. Möge sie lange bleiben!
11. Was auch immer geschehe, ich halte zu dir.
12. Edel sei der Mensch, hilfreich und gut!
13. Man verrühre 200 Gramm Butter mit 100 Gramm Zucker.
14. Seien Sie so gut, mir beim Tragen zu helfen.

6. Подберите данным в таблице модальным глаголам синонимические конструкции из списка.

Lust haben, die Aufgabe haben, notwendig, Absicht, gestattet sein, Möglichkeit, in der Lage sein, bereit sein, gewillt sein, unerlässlich sein, fähig sein, Wunsch, geeignet sein, Gelegenheit, sich etwas vornehmen, es wird erwartet, das Recht haben, einen Rat bekommen, es bleibt nichts anderes übrig, Erlaubnis, vorgesehen sein, Plan, Befugnis, Berechtigung, Begabung, vermögen, es empfiehlt sich, gezwungen sein, entschlossen sein, nicht brauchen ...zu, machbar sein, es gehört sich nicht, es ist ratsam, Bedürfnis, berechtigt sein, imstande sein, sich machen lassen, untersagt sein, erforderlich sein, entschlossen sein, etwas vorhaben, zulässig sein, es gehört sich, genehmigt sein.

müssen	sollen	wollen	mögen	können	dürfen

7. Найдите в тексте модальные глаголы. Определите их семантику и укажите возможные способы их перевода на русский язык.

Der Treibhauseffekt

Die globale Umweltverschmutzung dürfte unser Klima nachhaltig verändern. Wenn weiterhin so viele fossile Brennstoffe verfeuert werden, muss der Kohlerdioxidgehalt in der Atmosphäre ansteigen. Selbst durch radikale Maßnahmen dürfte der Treibhauseffekt nicht mehr aufzuhalten sein. Erreicht werden kann eine langsamere Zunahme des Treibhauseffekts. Das muss eine länderübergreifende Anstrengung wert sein.

Der Anstieg der Temperaturen auf der Erde kann nicht mehr aufgehalten werden. In den heißen Sommern der letzten Jahre könnte sich der vorhergesagte Treibhauseffekt schon abgezeichnet haben. Die ungewöhnlich starken Wirbelstürme der letzten Jahre zum Beispiel sollen

schon eine Folge der Erwärmung der Ozeane sein. Nach vorsichtigen Schätzungen von Experten wird der Meeresspiegel infolge des Abschmelzens der Zentimeter ansteigen; es können aber auch bis zu 140 Zentimeter sein. Das muss aber nicht unbedingt für alle Länder nachteilig sein, für manche kann es sogar von Vorteil sein.

8. Найдите в приведенных ниже текстах конструкции, синонимичные модальным глаголам, и укажите их семантику. Назовите семантические сходства и различия между конструкцией и соответствующим модальным глаголом. Как подобные оттенки значения можно передать на русский язык?

Vergebliche Liebensmüh

Er pflegt gewöhnlich nicht viel zu trinken. Aber auf der heutigen Party vermag er sich nicht zu beherrschen. Es steht zu befürchten, dass er zu viel trinkt. Deshalb kommen einige Gäste bereits auf seinen Alkoholismus zu sprechen. Sie verstehen den jungen Mann vorübergehend abzulenken.

Seine Bemühungen drohen total zu scheitern. Seine Erwartungen scheinen sich nicht zu erfüllen. Es heißt für ihn, den Tatsachen ins Auge zu sehen. Eine unglückliche Liebe ist nicht so leicht zu überwinden. Er vermag nicht zu begreifen, warum sie nichts von ihm wissen will.

Dabei verspricht er ein erfolgreicher Anwalt zu werden. Er weiß mit Menschen gut umzugehen. Er braucht sich um Klienten sicher nicht zu bemühen.

Wann traut er sich endlich mit ihr zu sprechen? Er bekam in letzter Zeit wenig Gelegenheit sie zu sehen. Sie scheint einen großen Bekanntenkreis zu haben. Er gedenkt sie aber auf gar keinen Fall aufzugeben. Tag und Nacht vermag er an nichts anderes mehr zu denken.

Er sucht ihr seltsames Verhalten zu verstehen. Sie hat ihm natürlich keine Rechenschaft zu geben. Auch hat er keine Ansprüche an sie zu stellen. Trotzdem vermag er seine Enttäuschung nicht zu verbergen.

Kinder brauchen Märchen

Kinder lassen sich gern Märchen erzählen oder vorlesen. Dabei sieht man sogar unruhige Kinder stillsitzen. Die komplexe moderne Welt droht Kinder zu überfordern. Deshalb suchen sie in die Märchenwelt einzutauchen. Kinder lassen Märchen auf sich wirken. Märchen vermögen die Fantasie der Kinder anzuregen. Kinder sehen die Märchenfiguren alle möglichen Gefahren überwinden. Märchen wie „Das tapfere Schneiderlein“ helfen das Vertrauen der Kinder in ihre eigenen Kräfte zu stärken. Die Kinder sehen „Hans im Glück“ allein in die weite Welt hinausziehen und sein Glück finden. Kinder suchen sich mit den Märchenfiguren zu identifizieren. Auf diese Weise vermögen Märchen den Kindern eine optimistische Lebenshaltung zu vermitteln. Die ausgleichende Gerechtigkeit und der gute Ausgang der Märchen geben den Kindern die Zuversicht, dass sie sich nicht zu fürchten brauchen. Märchen lassen sich als Projektionen menschlicher Wünsche und Ängste deuten. Die Welt der Märchen hilft dem Kind seine Ängste bewältigen. Trotz mancher Grausamkeiten vermögen Märchen das Vertrauen in einen sinnvollen Weltzusammenhang zu stärken. Kinder lernen die Welt durch Märchen besser verstehen. Märchen vermögen ihnen wichtige Einsichten über die Menschen zu geben. Durch Märchen scheinen die Gefühle der Kinder stark angesprochen zu werden. Märchenhandlungen geben den Kindern zu denken. Sie bleiben in der Vorstellungswelt der Kinder haften. Märchen scheinen aber nicht nur Kinder im „Märchenalter“ von sechs bis acht Jahren zu beeindrucken.

ТЕМА 7: СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ: СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧЕСКИЕ КЛАССЫ И КАТЕГОРИЯ РОДА

Теоретические вопросы

1. Каково обобщенное значение существительного как части речи?
2. Перечислите структурно-семантические классы существительных. Чем они отличаются друг от друга?
3. Какие морфологические особенности имеет существительное?
4. Перечислите грамматические категории существительного.
5. Назовите синтаксические функции существительного. Приведите примеры.
6. Охарактеризуйте категорию рода в немецком языке. В чем ее отличие от остальных категорий существительного?
7. Назовите семантические и структурные признаки рода у существительных?

Практические задания

1. Распределите данные существительные по структурно-семантическим классам. Какие из перечисленных существительных имеют неполную парадигму? Почему?

Das Bild, die Garage, das Volk, die Familie, das Kind, die Elbe, die Ferien, der Blinde, die Türkei, das Gebirge, der Himmel, die Krankheit, das Ziel, das Geld, der Verstand, die Eltern, der Koffer, der Kaukasus, das Suchen, die Kosten, die Armee, das Recht, das Unrecht, der Kummer, die Makkaroni, die Möbel, die Gesundheit, Hans, die Polizei, die Milch, die Alpen, der Besitz, Eva, die Niederlande, das Verhalten, Napoleon, der Reis, das Mittelalter, das Vieh, die Arktis.

2. Распределите данные существительные на три рода. В каждом случае поясните, с помощью каких признаков Вы определили род существительного.

- a) *Mercedes, Winter, Sieben, Aluminium, Rose, Cessna, Phosphor, Kent, Wochenende, Ural, Ypsilon, Eiche, Tide, Monsun, Kilowatt, Rot, Titanic, Marmor, Quarz, Februar, Milliarde, Osten, Orchidee, Sekt, Kilimandscharo, Hilton, Regen, Arabisch, Apfelbaum, Gold, Stickstoff, Taifun, Schnee, Kognak, Omega, Olymp, Ahorn, Fiat.*
- b) *Lehre, Lehrling, Lernen, Junge, Bitte, Vorschlag, Vorschrift, Gesetz, Anweisung, Fahrer, Fahrt, Gift, Blick, Auge, Niere, Fähigkeit, Können, Verstand, Vernunft, Frost, Kälte, Gepäck, Packung, Verlust, Suchen.*

3. На основании рода существительных-омонимов поясните разницу в значении. В приведенных предложениях оставьте правильный артикль и окончание прилагательного в соответствии с семантикой существительного.

das Gehalt – der Gehalt; das Verdienst – der Verdienst; der Messer – das Messer; die See – der See; die Mark – das Mark; das Moment – der Moment; das Bund – der Bund; die Mast – der Mast; der Militär – das Militär; das Band – der Band.

1. Sein Vater bekommt als Professor ...hoh... Monats.... - Paprika hat ... hoh...Vitamingehalt.
2. ...groß... Verdienst Albert Einsteins ist die Begründung der Relativitätstheorie. – Der ungelernte Arbeiter hat ...gering...Monatsverdienst.
3. D.. Geschwindigkeitsmesser an seinem Moped ist nicht in Ordnung. – Sie kaufte ... nicht rostend... Küchenmesser.

4. ...Er fährt mit seiner Familie im Urlaub an ...Ostsee. – Ein beliebtes Ausflugsziel der Berliner ist ...Müggelsee.
5. Mit der Währungsreform 1948 wurde ... deutsch... Reichsmark entwertet. - ... rot... Knochenmark dient zur Blutbildung.
6. Der Konstrukteur hat ...Drehmoment der Maschine falsch berechnet. - Der Läufer verpasste ...entscheidenden Moment.
7. Die Mutter kaufte ein Kilo Birnen und ... groß... Bund Möhren. – Nach dem Ersten Weltkrieg wurde ... Völkerbund gegründet.
8. Der Betrieb hat sich auf ... industriemäßig... Schweinemast spezialisiert. – In dem Sturm brach ... Mast des Segelbootes.
9. Der Oberst ist ... erfahren... Militär. - ... In der Stadt stationiert... Militär unterstützte die Rettungsarbeiten.
10. Das junge Mädchen trug ...seiden...Band im Haar. – Vor kurzem ist ...erst...Band der neuen Goethe-Ausgabe erschienen.

ТЕМА 8. СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ: КАТЕГОРИИ ЧИСЛА И ПАДЕЖА. СКЛОНЕНИЕ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ

Теоретические вопросы

1. Охарактеризуйте категорию числа существительных. Перечислите модели образования множественного числа.
2. Назовите группы существительных, имеющих неполную парадигму.
3. Назовите семантические функции категории числа.
4. Охарактеризуйте категорию падежа в немецком языке.
5. Перечислите основные семантико-синтаксические функции *Nominativ*.
6. Перечислите основные семантико-синтаксические функции *Akkusativ*.
7. Перечислите основные семантико-синтаксические функции *Dativ*.
8. Перечислите основные семантико-синтаксические функции *Genitiv*.
9. Перечислите типы склонения существительных в немецком языке. Назовите основные признаки каждого склонения.

Практические задания

1. Распределите данные существительные в две колонки: а) существительные в единственном числе; б) существительные во множественном числе. В каких случаях существительное можно отнести в обе колонки? Совпадает ли число немецкого существительного и его русского эквивалента?

Wagen, Händler, Reallöhne, Probleme, Entwicklungstempo, Kolonne, Unternehmen, Tiere, Unternehmer, Brille, Mittel, Nische, Informationen, Möbel, Züge, Schiffchen, Lüge, Gebäude, Fonds, Minen, Fakten, Importe, Faktoren, Ausrüstungen, Bogen, Tränen, Immobilien, Gräben, Erfahrungen, Tochter, Bäder, Locher, Felder, Töchter, Väter, Klubs, Herde, Laden, Lichter, Kernwaffen, Tor, Generationen, Vertreter, Defekte, Abkommen, Sonde, Regime, Verfahren, Raumpfahre, Profis, Termine, Termini, Bande, Kasus, Laute, Fächer, Akte, Wesen, Paten, Kasten, Käufe, Rüge, Pflüge, Größe, Stöße, Lebensläufe, Rhythmen, Foren, Verba, Internationalismen.

2. Распределите слова из упражнения 1 по словообразовательным моделям. Дополните соответствующие формы единственного или множественного числа. Парадигма каких существительных будет неполной?
3. Приведите формы множественного числа для следующих слов-омонимов. Дополните предложения соответствующим по смыслу словом.

Der Band – das Band; der Kiefer – die Kiefer; der Leiter – die Leiter; die Steuer – das Steuer; der Schild – das Schild; die Koppel – das Koppel

1. Ich habe jetzt alle ... der neuen Heine – Ausgabe. – Am Maibaum flatterten ... in allen Farben.
2. Es mussten beide ... operiert werden. – Der Sturm hat zahlreiche ... entwurzelt.
3. Kupfer und Aluminium sind gute ... für den elektrischen Strom. – Im Baumarkt kann man ... in allen Größen kaufen.
4. Der Handwerksmeister bezahlt regelmäßig seine – Das Schiff hat zum besseren Manövrieren zwei

5. An der Hauptstraße stehen verschiedene Verkehrs... . – Im Mittelalter trugen die Ritter Schwerter und
6. Die Feuerwehrmänner zogen die Jacken an und schnallten die ... um. – Am Morgen treiben die Bauern das Vieh auf die

4. Поясните смысловые различия в парах слов.

a) *Die Bänke – die Banken; die Blocks – die Blöcke; die Worte – die Wörter; die Tuche – die Tücher; die Strauße – die Sträuße; die Mütter – die Muttern.*

b) *die Schönheit – die Schönheiten; das Papier – die Papiere; die Wahl – die Wahlen.;*

5. Распределите существительные на три группы: а) исчисляемые существительные; б) *Singularia tantum*; в) *Pluralia tantum*.
Совпадает ли состав этих групп в немецком и русском языках?

Reis, Volk, Tropen, Kummer, Ferien, Spaghetti, USA, Niederlande, Militär, Mobiliar, Lebensmittel, Obst, Alkohol, Arktis, GUS, Truppen, Zutaten, Möbel, Spirituosen, Makkaroni, Gulasch, Zubehör, Mehrwert, Wirren, Kosten, Indonesien, Dardanellen, Masern, Anarchie, Gewissensbisse, Feigheit, Schliche, Diphtherie, Alpen, Bosphorus, Urlaub, Ferien, Krieg, Polizei, Bevölkerung, Holland, Hohe Tatra, Armee, Frieden, Gesundheit, Philippinen, Silberbesteck, Gewässer, Gemüse, Goldschmuck, Krankheit, Recht.

6. Определите семантические функции *Akkusativ* в следующих предложениях.

1. Er sieht seinen Arzt auf der Straße.
2. Das Mädchen gießt jeden Abend die Blumen.

3. Der Schriftsteller hat jedes Jahr ein Buch geschrieben.
4. Der Inhaber betritt sein Geschäft.
5. Das Thermometer ist nur einen Grad gestiegen. Er benutzt einen Farbstift zum Korrigieren.
6. Der Ober legt das Besteck auf den Tisch.
7. Die Mutter bäckt jeden Sonntag Kuchen.

7. Определите семантические функции Dativ в следующих предложениях.

1. Wir pflücken den kranken Nachbarn die Kirschen.
2. Der Tankwart hilft dem Kraftfahrer.
3. Der Zahnarzt hat dem Patienten einen Zahn gezogen.
4. Das tropische Klima ist den Urlaubern aus Mitteleuropa zu feucht.
5. Er zieht seiner Tochter den Mantel an.
6. Das Mädchen trägt der Mutter die Einkaufstasche.
7. Dem Gärtner sind die Blumen verwelkt.
8. Nach dem Tod des Sohnes war die kleine Tochter den Eltern ein Trost.
9. Die Ferienzeit ist den Kindern viel zu schnell vergangen.
10. Falle mir ja nicht!
11. Das Baby ist der Mutter vom Tisch gefallen.
12. Er vertraut seinem Freund ein Geheimnis an.
13. Lauft mir nicht auf der Straße!
14. Der Regen tropft ihm auf den Anzug.
15. Dem Patienten schmerzt der Fuß.
16. Er tritt dem Nachbarn aus Versehen auf die Füße.
17. Die Mutter putzt dem Kind die Zähne.
18. Die Kinder schenken ihren Eltern zum Geburtstag Blumen.
19. Die Schüler öffnen dem Lehrer die Tür.
20. Der Frisör schneidet dem Kunden die Haare.

8. Определите семантические функции Genitiv в следующих предложениях.

1. Napoleon bemächtigte sich fast ganz Europas.
2. Der Diplomat wird des Landes verwiesen.
3. Das Buch des Schriftstellers war schnell vergriffen.
4. Das Haus Shakespeares ist schon sehr alt.
5. Linker Hand konnte man die Berge sehen.
6. Er verkaufte das Auto seines Vaters.
7. Der Verkauf des Autos war schnell erledigt.
8. Der Besuch seines Freundes hat ihn gefreut.
9. Zwei seiner Freunde haben ihn besucht.
10. Eines Tages bekam er unverhofften Besuch.

9. Определите, к какому типу склонения относятся следующие существительные. Какими критериями Вы руководствовались?

Die Erforschung, die Schönheit, das Jahr, der Mann, der Mensch, die Premiere, der Kranke, der Bewohner, der Gedanke, die Entwicklung, der Held, der Fürst, der Weg, der Präsident, der Ingenieur, der Kuchen, die Post, der Buchstabe, der Prinz, der Diplomat, der Offizier, die Ufer, die Lage, der Lieferant, der Soldat, das Wort, der Reporter, der Automat, der Junge, der Kunde, der Richter, das Bucht, das Herz, der Herr, die Frau, der Erbe, die Lampe, der Mantel, der Bauer, der Wunsch, das Bier, der Funke, der Satellit, das Heft, der Name, der Kamerad, der Löwe, der Tiger, der Hund.

10. Выпишите из текстов все существительные, определите их грамматические характеристики и функцию в предложении.

Ein Berliner in Ägypten

- Juristen, die Karriere machen wollen, gehen gewöhnlich nicht nach Kairo. Warum sind Sie nach Ägypten gegangen?
- Ich fand mein Studium am Anfang unglaublich langweilig: Nichts als Paragraphen. Da bin ich aus Neugier mal mit einem Kommilitonen in eine Vorlesung über islamisches Recht gegangen und wir waren begeistert.
- Und wie sind Sie auf den Gedanken gekommen, in Kairo weiterzustudieren?
- Zum einen habe ich einen Horror davor, mal einer dieser ganz normalen Bürokraten zu werden, zum anderen wollte ich einfach was erleben.
- Können Sie das auch anderen Studenten empfehlen?
- Ja, unbedingt. Und ich habe den festen Willen, im nächsten Jahr in Kairo mein Referendariat zu machen.

Höflicher Pistolemann

Eine 51 Jahre alte Hausfrau des Stadtteils Bornheim machte am Montag Bekanntschaft mit einem höflichen Räuber.

Die Frau verkaufte gebrauchte Elektrogeräte aus dem Haushalt ihrer Mutter. Deshalb hatte sie eine Annonce in die Zeitung gesetzt. Am gleichen Tag meldete ein „Herr Schäfer“ seinen Besuch telefonisch an.

Kurz darauf kam der Herr und besichtigte die Sachen: verschiedene Küchengeräte der Firma Moulinex, ein altes Radio, einen Staubsauger der Marke Siemens usw. Plötzlich zog er eine kleine Pistole aus der Tasche seines Mantels und verlangte Bargeld. Die mutige Frau sagte mit fester Stimme: „Ich habe kein Geld! Verlassen sie sofort die Wohnung!“

„Herr Schäfer“ gehorchte und entschuldigte sich für sein Benehmen.

ТЕМА 9: КАТЕГОРИЯ ОПРЕДЕЛЕННОСТИ. АРТИКЛИ

Теоретические вопросы

1. Что выражает категория определенности и каково ее коммуникативное коммуникативный вклад?
2. Назовите средства выражения категории определенности в немецком языке.
3. Перечислите виды артиклей.
4. Что определяет выбор артикля?
5. Перечислите сферы употребления определенного артикля.
6. Перечислите сферы употребления неопределенного артикля.
7. Перечислите сферы употребления нулевого артикля.

Практические задания

1. Объясните постановку определенного артикля в следующих предложениях.
1. Zwischen der Republik Österreich und den Vereinigten Staaten von Amerika wurde ein Handelsabkommen unterzeichnet.
2. Viele Urlauber fahren an das Schwarze Meer und auf die Krim, an den Don und an die Wolga, in den Alpen mit der Zugspitze, manche auch über den Ural nach Sibirien.
3. Die Boeing 737 ist ein Flugzeug, das für kurze Strecken eingesetzt wird.
4. Die Milch, die die Mutter gekauft hat, war bereits sauer.
5. Die Geduld ist ihm gerissen.
6. Heute war der schönste Tag unseres Urlaubs.
7. Der Fahrer eines Kraftfahrzeuges muss einen Führerschein besitzen.
8. Der Patient ist nun schon zwei Tagen fiebrig.
2. Объясните постановку неопределенного артикля в данных предложениях.

1. Sie hatte eine bewundernswerte Geduld.
 2. An der Unglücksstelle erschien ein zweiter Polizist.
 3. Diese Lampe ist ein antiker Beleuchtungskörper.
 4. Er war ein guter Gastwirt.
 5. Er hat einen Fiat.
 6. Er bleibt in einem Cafe.
 7. Dort steht ein unbekannter Mann.
 8. Gib mir einen Kuli, bitte!
-
3. Объясните употребление нулевого артикля в следующих предложениях.
 1. Sein Freund hat in Urlaub Dresden, Prag, Budapest und viele andere Städte besucht.
 2. Professor Müller hat seine Vorlesungen verlegen müssen.
 3. Die Mutter muss in diesem Geschäft noch Butter und Milch kaufen.
 4. Fleiß und Zielstrebigkeit gehören zu seinen positiven Eigenschaften.
 5. Menschen brauchen täglich sieben Stunden Schlaf.
 6. Das Kind hat Hunger.
 7. Er liest den Aufsatz Satz für Satz.
 8. Die Menschheit will in Frieden leben.

 4. Поясните постановку артиклей в данных текстах.

Text A

Hierzulande gibt es sehr viele Sehenswürdigkeiten. Ausländische Besucher kommen oft in die Stadt Leipzig und besuchen dort das Völkerschlachtdenkmal, die bekannte Thomaskirche und „Auerbachs Keller“. Von hier fahren sie gern in das klassische Weimar nach Thüringen und suchen dort das Goethehaus und Buchenwald auf. Manchmal reisen sie auch über das mittelalterliche Meißen nach Dresden mit dem berühmten Zwinger und der Brühlschen Terrasse und machen von dort einen Ausflug

in die Sächsische Schweiz. Sie können mit einem Schiff nach Bad Schandau fahren oder unterwegs in Königstein aussteigen. Unmittelbar an der Elbe liegt die Bastei. In südwestlicher Richtung liegt das Erzgebirge mit dem Fichtelberg, der höchsten Erhebung im Land Sachsen. Oft führen Exkursionen auch in die Umgebung von Berlin, z.B. nach Potsdam (wo der Park Sanssouci und das Schloss Cäcilienhof, in dem das Potsdamer Abkommen abgeschlossen worden ist, besichtigt werden können, zu den herrlichen Seen in der Mark Brandenburg und in Mecklenburg. Wer noch mehr Zeit hat, sucht auch die Ostsee auf und lernt vielleicht die Insel Rügen, Hiddensee oder das malerische Usedom kennen.

Text B

Kurz vor 1800 saß einmal in einer kleinen Dorfschule bei Braunschweig ein Lehrer, der aus irgendeinem Grunde eine Stunde lang von seinen Schülern nicht gefragt sein wollte. So stellte er ihnen die leichte, aber langwierige Aufgabe, die Zahlen von 1 bis 100 zu addieren. Damit wollte er seine Klasse für die nächste Stunde beschäftigen.

Nach wenigen Minuten trat ein Junge ans Pult und legte seine Schreibtafel mit der Lösung vor. Der Lehrer hielt dies für einen schlechten Scherz, prüfte das Ergebnis aber doch nach. Es erwies sich als richtig. Der Junge hatte nämlich nicht den mühevollen Weg eingeschlagen, die Zahlen untereinander zu schreiben und dann zu addieren. Er hatte sich vielmehr Gedanken über die Aufgabe gemacht und Folgendes gefunden: Wenn ich die erste und letzte Zahl addiere, $1+100$, so erhalte ich 101. Addiere ich die zweite und zweitletzte Zahl, $2+99$, so erhalte ich wieder 101. Dasselbe geschieht bei der dritten und drittletzten Zahl. Man kann also die Zahlenreihe zu Paaren zusammenfassen, deren jedes die Summe 101 ergibt. Es gibt 50 von solchen Paaren, die Gesamtsumme ist $50 \times 101 = 5050$.

Der Junge wurde, bevor 15 Jahre vergangen waren, der glänzendste Mathematiker Europas, ja der ganzen Welt. Er wurde der Fürst der Mathematiker genannt. Sein Name war Karl Friedrich Gauß.

ТЕМА 10. ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ

Теоретические вопросы

1. Каково обобщенное семантическое значение имени прилагательного?
2. Перечислите структурно-семантические классы прилагательных.
3. Перечислите грамматические категории прилагательного. Каковы их особенности?
4. Назовите синтаксические функции прилагательного.

Практические задания

1. Определите структурно-семантический класс данных прилагательных.

Offen, komfortabel, sauer, trocken, heikel, übel, sauber, heiser, bescheiden, hart, dramatisch, logisch, heutig, gültig, damals, neblig, sofortig, hiesig, sicher, äußerlich, musikalisch, gesellschaftlich, modisch, astronomisch, mathematisch, mechanisch, abseitig, voreilig, auswärtig, vorzüglich, hygienisch.

2. Укажите в данных словосочетаниях прилагательные, которые в предложении не выполняют функции предикатива. Почему?
 - a) der logische Widerspruch – die logische Gedankenfolge
das dramatische Fußballspiel – das dramatische Talent
die pädagogische Hochschule – das pädagogische Verhalten
die diplomatische Antwort – die diplomatische Immunität
das mechanische Spielzeug – die mechanische Arbeit

die hygienische Verpackung – die hygienische Aufklärung
die modische Neuheit – das modische Kleid
die praktische Ausbildung – die praktische Tasche
der astronomische Preis – die astronomische Uhr

- б) die fragwürdige Maßnahme – die sofortige Maßnahme
der abseitige Weg – der staubige Weg
die voreilige Entscheidung – die heutige Entscheidung
der alleinige Grund – der stichhaltige Grund
der volljährige Schüler – der auswärtige Schüler
der gestrige Tag – der neblige Tag
die gültige Festlegung – die damalige Festlegung

3. Объясните употребление сравнительной степени прилагательных в данных предложениях.

1. Ich bin 25 Jahre alt, ich bin ein junger Mann. Du bist 40 Jahre alt, du bist ein jüngerer Mann. Er ist 60 Jahre alt, er ist ein älterer Mann. Er ist 80 Jahre alt, er ist ein alter Mann.
2. A. hat 5000 Einwohner es ist eine kleine Stadt. B. hat 10 000 Einwohner, es ist eine kleinere Stadt. C. hat 70 000 Einwohner, es ist eine größere Stadt. D. hat 150 000 Einwohner, es ist eine große Stadt.
3. Mein Urlaub ist vier Tage lang, es ist ein kurzer Urlaub. Dein Urlaub ist 10 Tage lang, es ist ein kürzerer Urlaub. Sein Urlaub ist 20 Tage lang, es ist ein längerer Urlaub. Ihr Urlaub ist 30 Tage lang, es ist ein langer Urlaub.
4. Найдите в тексте прилагательные, укажите их грамматические характеристики и синтаксическую функцию.

Eine kalifornische Filmgesellschaft wollte einen spannenden Goldgräberfilm drehen, der zum großen Teil in den Wäldern des nördlichen Kanada spielen sollte. Man hätte natürlich das winterliche Goldgräberdorf in den Filmstudios nachbauen können und die nachgemachte Holzhäuser, die krumme Straßen mit weißem, glitzerndem Salz bestreuen können, aber der Regisseur wünschte echten Schnee, wirkliche Kälte und natürliche Licht; deshalb brachte man alles Notwendige in mehreren schweren Lastwagen in ein einsames Dorf an der kanadischen Grenze. Etwas Besseres hätten sich die Schauspieler nicht vorstellen können, denn es bedeutete für sie einige herrliche Tage in den ruhigen Wäldern Kanadas. Dort war noch kein richtiger Schnee gefallen und die Schauspieler faulenzten in der warmen Oktobersonne, angelten in den nahen Seen und genossen ihre freie Zeit. Nach drei langen Wochen verlor die Filmgesellschaft endlich die Geduld, denn jeder nutzlose Tag kostete eine Menge harten Dollars; so ließ sie zwanzig große Lastwagen voll von teurem Salz nach Kanada kommen, was wieder einiges gutes Geld kostete. Das Salz wurde von kanadischen Sportfliegern über das ganze Dorf verstreut und es war, als es fertig war, eine wunderschöne Winterlandschaft. In der nächsten Nacht begann es zu schneien, am frühen Morgen lag in den schwarzen Wäldern ringsum dicker Schnee, nur in dem Goldgräberdorf war nichts anderes zu sehen als hässlicher brauner Matsch.

ТЕМА 11: НАРЕЧИЕ

Теоретические вопросы

1. Какова общая семантика наречия как части речи?
2. Перечислите семантические классы наречий?
3. Назовите синтаксические функции наречий.
4. Каковы функции местоименных наречий в немецком языке?
5. Назовите особенности наречий, выражающих пространственные отношения в немецком языке. Каким образом подобные отношения выражаются в русском языке?

Практические задания

1. Выпишите из текста наречия. Определите, к какому семантическому классу они относятся.

Der Dampfer wurde schnell beladen, fuhr stromauf und sollte morgen irgendwo weitere Ladung übernehmen. Die Flussschiffer sind meist tage- und wochenlang unterwegs, aber sie sind deshalb keineswegs unzufrieden. Wir haben sie neulich lange beobachtet und immer wieder gedacht, dass sie sich wohl hier an Land niemals ganz wohl fühlen könnten. Jetzt nähert sich der Dampfer schon dem Hafen. Bald befindet er sich drinnen im Hafen, wo er nachts liegen bleibt. Morgen setzt er planmäßig seine Fahrt fort.

2. Найдите в предложениях наречия, определите их структурно-семантический класс и функцию в предложении.
 1. Nach dem Krankheit hat der Schüler im Unterricht oft gefehlt.
 2. Er hat in der Schule viel gelernt.
 3. Die Versammlung war gestern.

4. Das Pferderennen wird morgen stattfinden.
 5. Er geht zur Tür hinaus.
 6. Er sitzt draußen.
 7. Die Straße führt jetzt nach oben zur Burg.
 8. Er hat den Mantel dort abgegeben.
 9. Er erinnert sich daran.
 10. Er war krank, er kam deshalb nicht zur Arbeit.
 11. Wobei hat der Junge seinem Kameraden geholfen?
 12. Seine Erfindung brachte ein großes Nutzen, folglich konnte im Betrieb viel Material eingespart werden.
 13. Wovor hat er Angst?
 14. Der Gast ist hier gewesen.
 15. Der Fahrschüler muss es lernen, mit dem Auto nach vorn und nach hinten zu fahren.
 16. Der Urlaub damals hat uns besonders gefallen.
 17. Das Stadion hier fasst hunderttausend Zuschauer.
 18. Er wurde allerseits beglückwünscht.
 19. Er legte das buch dorthin.
 20. Das Unglück ereignete sich plötzlich.
3. Найдите в тексте наречия, выражающие пространственные отношения. Поясните особенности их семантики и употребления. Укажите варианты их перевода на русский язык.

Die Schüler sitzen im Zimmer und warten, bis der Lehrer hereinkommt. Danach holen sie ihre Bücher aus den Taschen heraus und sehen hinein. Manche Schüler sind wenig aufmerksam und schauen zum Fenster hinaus. Der Lärm der Straße dringt zum offenen Fenster herein. Aber der Lehrer ermahnt die Schüler, nicht zum Fenster hinauszusehen, sondern in die Bücher hineinzusehen. Ein Schüler sieht zu seinem Nachbarn hinüber,

beginnt zu sprechen und danach in sich hineinzulachen. Der Lehrer lässt ihn zunächst aus der Bank heraustreten und schickt ihn danach aus der Klasse hinaus, um aus dem Lehrerzimmer Bücher zu holen und aus dem Schrank die Aufsatzhefte herauszuholen.

4. В данных предложениях определите местоположение говорящего и направление действия.
1. Peter blickt zum Fenster hinauf.
 2. Sein Freund Fred sieht zum Fenster heraus.
 3. Sie ruft seiner Freundin zu: „Komm doch zu mir heraus!“
 4. Die Tür ist verschlossen. Du musst herunterkommen und aufschließen.
 5. Ich brauche nicht zu dir hinaufzukommen.
 6. Er wirft die Schlüssel aus dem Fenster herunter.
 7. Hast du mir die Schlüssel wieder heraufgebracht?
 8. Wir steigen zum dritten Stock hinauf.
 9. Bitte, komm heraus!
 10. Kommen Sie hinein!

РАЗДЕЛ 2. СИНТАКСИС

ТЕМА 1: ПРОСТОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ

Теоретические вопросы

1. Дайте определение предложения. Почему предложение является как единицей языка, так и единицей речи?
2. В чем отличие предложения от высказывания?
3. Перечислите функции предложения.
4. В чем сущность категорий «предикативности» и «референции»? Как они связаны с коммуникативной функцией предложения?
5. Перечислите коммуникативные типы предложений.
6. Перечислите способы анализа структуры предложения и опишите их.
7. Назовите основные количественные характеристики предложения. Каким образом они определяются?
8. Что такое «минимум предложения» и каким методом он определяется?
9. Перечислите основные модели двусоставного предложения в немецком языке.
10. Перечислите основные модели односоставного предложения в немецком языке.
11. Перечислите основные фразеологизированные модели. Сравните их с семантически эквивалентными моделями русского языка. Определите структурно-семантические сходство различия.

Практические задания

1. Проанализируйте следующие предложения известными Вам способами.

1. Eines Abends erinnerten wir uns an die gemeinsame Reise.
2. Der Wissenschaftler ist für zwei Wochen nach Bonn gekommen.
3. Die Aufführung der Oper war von hohem Niveau.
4. Das Kind hielt dem Affen ein Stück Zucker hin.
5. Beim Skilaufen in den Alpen hat er sich den rechten Arm gebrochen.

2. В данных предложениях определите синтаксический минимум. Укажите модель предложения.

1. Der Junge schrieb den ganzen Tag Briefe.
2. Der Autor widmete das Buch vergangenes Jahr seinem Kollegen.
3. Der Mieter besteht auf seiner Forderung.
4. Der Regenschauer dauerte nur wenige Minuten.
5. Die Familie freut sich auf den gemeinsamen Urlaub an der Ostsee.
6. Er hat in der Zeitung eine Anzeige über einen Computerkurs gelesen.
7. Die Verkäuferin ist in diesem Monat schon das dritte Mal krank.
8. Er schwimmt trotz der kühlen Witterung mit eiserner Konsequenz im Freibad.
9. Der Vater liest jeden Abend die Zeitungen.
10. Der Physiker bearbeitet sein Lehrbuch zum zweiten Male.
11. Die Mutter kauft jeden Tag für die Nachbarn in der Bäckerei ein.
12. Wir holen den Gast am Nachmittag vom Bahnhof ab.
13. Der Lehrer gewöhnt seine Schüler aus der 5. Klasse an eine strengere Disziplin.

3. Определите степень компрессии информации в данных предложениях. Какими средствами достигается высокая степень компрессии?
1. Ich blickte auf die mit dreckigem Schnee bedeckte deutsche Erde in unserem Garten zum Rhein, über die Trauerweiden hinweg aufs Siebengebirge.
2. Bei der Zubereitung der Kalkmörtel wird der Kalkteig durch Zugabe von Wasser zunächst verflüssigt und darauf mit dem Sand gut vermischt.
3. Wir danken den auswärtigen Kollegen für ihren von uns sehr hoch geschätzten Beistand.
4. Bei dem System Computer-to-Plate enden die digitalen Arbeitsschritte erst bei der Belichtung der Druckplatte außerhalb der Druckmaschine.
5. Die Unternehmensleitung stützt sich zur Steuerung der Beschaffung, der Produktion und des Absatzes der Produkte und Dienstleistungen auf alle intern und extern zugänglichen Informationen.
6. An dieser Stelle soll noch einmal an die Darstellung des Wachstumsgleichgewichts auf den vorangegangenen Seiten und an den Gleichgewichtspunkt G in den Grafiken erinnert werden.
7. Der einfachste Empfänger besteht aus einem Schwingkreis zur Abstimmung auf den gewünschten Sender, einem Demodulator zur Rückgewinnung der Tonschwingungen aus dem Hochfrequenzband, einem Niederfrequenzverstärker und einem Lautsprecher.
8. Radioempfänger wandeln die durch Abstimmung eines Schwingkreises grob ausgewählte Empfangsfrequenz mit einer im Empfänger erzeugten, einstellbaren Hilfsschwingung in der Mischstufe in eine andere Frequenz um.

ТЕМА 2: ЧЛЕНЫ ПРЕДЛОЖЕНИЯ. ПОРЯДОК СЛОВ В ПРЕДЛОЖЕНИИ

Теоретические вопросы

1. Перечислите члены предложения и назовите их семантико-коммуникативные функции.
2. Назовите типы сказуемого в немецком предложении и охарактеризуйте каждый тип.
3. Назовите типы дополнений в немецком предложении.
4. Перечислите семантико-синтаксические типы обстоятельств в немецком предложении.
5. Чем могут быть выражены определения в немецком предложении?
6. Какие члены предложения могут не входить в «минимум предложения»?
7. Перечислите факторы, влияющие на порядок членов предложения.
8. Что такое глагольная рамочная конструкция? В каких случаях возможно ее нарушение?
9. В чем состоит коммуникативный вклад порядка слов в предложении?

Практические задания

1. Отметьте отдельные члены предложения косой чертой. Подчеркните главные и второстепенные члены предложения.

Picasso

Picasso, Pablo, spanischer Maler, Grafiker, Bildhauer, Keramiker und Dichter, besuchte, 15-jährig, die Kunstschule in Barcelona, 1897 kurze Zeit die Academia San Fernando in Madrid. Von 1900 bis zu seiner endgültigen Übersiedlung 1904 reiste Picasso jährlich nach Paris, wo ihn nachimpressionistische Bilder von H. Toulouse-Lautrec, P. Gauguin, aber auch E. Delacroix, H. Daumier, E. Degas und Th. Steinlen beeinflussten. 1901 begann die „Blaue Periode“ (schwermütige Frauenbilder in verschiedenen Blautönen), die bis 1904 reichte, 1905 folgten Zirkusthemen, 1906 die „rosa Periode“. Gleichzeitig entstanden neben Radierungen und Kupferstichen die ersten Plastiken. Für die Stilwende von 1907 waren afrikanische Masken, aber auch die Auseinandersetzung mit P.Cezanne wichtig, die zeitgleich mit G. Braque zum analytischen Kubismus führten. Seit 1915 trat neben den Kubismus eine in konventioneller Sehweise arbeitende Technik, vor allem bei Portraitzeichnungen. Picassos Hinwendung zum Surrealismus zeigt sich in der Malerei seit 1927. Ein Höhepunkt in Picassos Schaffen ist das 1937 entstandene großformatige Gemälde „Guernica“. Picassos Protest gegen den Krieg, den er im besetzten Paris erlebte, führte zu stärkerem politischem Engagement. Seit 1947 entstand in Vallauris (bei Cannes) eine große Zahl bemalter Keramiken. Seit 1961 lebte Picasso in Mougins (bei Cannes). Seinen Nachlass erhielt der französische Staat (Picasso-Museum, Paris).

2. Подчеркните в тексте определения в Genitiv и определения, выраженные предложными группами.

Erfindungen

Die Geschichte der menschlichen Zivilisation ist eine Geschichte menschlichen Erfindungsgeistes von den ersten primitiven Geräten der Altsteinzeit bis zu den kompliziertesten technischen Apparaturen unserer Tage.

Erfindungen und Entdeckungen gehen dabei zeitweilig ineinander über. Die Entdeckung einer Gesetzmäßigkeit in der Natur kann zu einer Erfindung führen, aber auch umgekehrt kann eine Erfindung helfen, den Gesetzen der Natur auf die Spur zu kommen.

Die Entdeckung der elektrischen Natur des Blitzes machte die Erfindung des Blitzableiters möglich und die Erfindung des Fernrohrs erlaubte Galilei neue Entdeckungen im Weltall.

Manche Erfindungen sind das Ergebnis langjährigen Nachdenkens und vielleicht auch Experimentierens, andere die Frucht eines genialen Augenblicks oder einfach nur des Zufalls. Aus kleinen Erfindungen können große hervorgehen; große Forschungsprojekte können, wie heute etwa die zahlreichen Nebenprodukte der Weltraumforschung beweisen, kleinere Erfindungen nach sich ziehen. Viele, ja wohl die meisten Erfinder standen und stehen auch heute noch auf den Schultern ihrer Vorgänger, bauen auf schon bekannten Erfindungen auf.

3. Найдите в тексте определения, выраженные предложными конструкциями.

Gute Berufschancen für Informatiker?

Noch immer sind die Aussichten für Berufsanfänger mit abgeschlossenem Informatikstudium gut. Heute haben diplomierte Computer-Fachleute als Berufsgruppe gute Chancen am akademischen Arbeitsmarkt. Computer-Fachleute an der Universität Karlsruhe halten die Berufsaussichten von

Berufsanfängern für gut. Statistisch gesehen sind allerdings die Chancen schlecht, dass Computer-Fachleute nach Studienabschluss einen Arbeitsplatz in der Computerindustrie finden. Früher gingen Industrielle in die technischen Universitäten, um für die schnell wachsenden Unternehmen akademischen Nachwuchs anzuwerben. Die größte Nachfrage nach Informatikern herrscht heute bei den Kunden von Computer- und Programmherstellern. Derzeit werden 80 Prozent der Informatiker im Dienstleistungsbereich eingestellt. In der Industrie kümmern sie sich als Computer-Fachleute um die hauseigenen Computernetze. Von den jährlich 4000 Informatik-Absolventen der Universitäten wird inzwischen ein hohes Maß an.

4. Назовите причины нарушения рамочной конструкции в следующих предложениях.
 1. Luthers Bedeutung für die Herausbildung einer weitgehend vereinheitlichten deutschen Schrift- und Hochsprache steht in enger Verbindung mit seinem reformatorisch-politischen Wirken.
 2. Die Prager Schule ist entstanden als Reaktion auf die positivistische Sprachwissenschaft, vor allem auf die ausschließlich historisch orientierte Schule der Junggrammatiker.
 3. Er ist diesmal noch schneller gelaufen als bei den Europameisterschaft vor zwei Jahren.
 4. Der Sohn hat nicht gewagt zu widersprechen.
 5. Bereits im Jahre 1946 wurden Überlegungen angestellt, wie das Territorium nach dem Bergbau sinnvoll und schön zu gestalten ist.
 6. So wenig wie alle ihre Vorgänger konnten die großen Denker des 18. Jahrhunderts hinaus über ihre Schranken, die ihnen ihre eigene Epoche gesetzt hatte.
 7. Peter hat mindestens genauso viele Stunden trainiert wie die anderen Spieler.

ТЕМА 3: СЛОЖНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ. СЛОЖНОСОЧИНЕННОЕ И БЕССОЮЗНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ

Теоретические вопросы

1. Назовите основные типы связи компонентов сложного предложения.
2. Какой тип связи лежит в основе сложносочиненного предложения? Перечислите логические типы сложносочиненных предложений.
3. Назовите виды бессоюзных предложений в немецком языке.

Практические задания

1. Определите тип логической связи между компонентами сложного предложения.
1. Die Lehrerin hat entweder Urlaub oder sie ist krank.
2. Er arbeitet in Dresden, seine Frau ist in Riesa beschäftigt.
3. Die Reisegruppe ist in Prag gewesen, von dort hat sie einen Ausflug ins Riesengebirge gemacht.
4. Wir müssen die Umwelt schützen, es besteht die Gefahr einer Umweltkatastrophe.
5. Die Sonne schien den ganzen Tag, trotzdem war es sehr kühl.
6. Er ist 1946 geboren, folglich hat er den 2. Weltkrieg nicht erlebt.
7. Vormittags hatte es geregnet, doch danach hatten sich die Wolken zerteilt.
8. Der Student hatte wohl die nötigen Voraussetzungen, nur fehlte es ihm an Geistesgegenwart.
9. Er hatte eine Autopanne, deshalb kam er zu spät zur Arbeit.

10. Er hatte die Vorfahrt nicht beachtet, außerdem hatte er kein Blinkzeichen gegeben.

2. Распределите данные союзы и союзные слова в таблицу.

Und, sowohl...als auch, oder, doch, aber, denn, deshalb, also, weder...noch, nicht nur...sondern auch, entweder...oder, jedoch, sondern, nämlich, folglich, daher, auch, außerdem, ferner, sonst, andernfalls, zudem, überdies, dagegen, hingegen, ebenso, ebenfalls, indessen, gleichfalls, vielmehr, allein, zwar...aber, darum, demnach, wohl...aber, nur, deshalb, trotzdem, gleichwohl, deswegen, nichtsdestoweniger, mithin, somit, dessen ungeachtet, infolgedessen.

Logischer Typ	Konjunktionen
kopulativ	
disjunktiv	
adversativ	
restriktiv	

kausal	
konsekutiv	
konzessiv	

3. Определите тип связи в сложносочиненных предложениях.

Esperanto

1. Esperanto ist eine systematische Sprache, denn es ist folgerichtig aufgebaut.
2. Man führt Esperanto nicht als Hauptfach, denn es wird nie durchsetzen.
3. Der Wortschatz dieser Sprache stammt vorwiegend aus dem Englischen und Französischen, die Schreibung jedoch ist phonetisch.
4. Es gibt noch andere Kunstsprachen, doch Esperanto ist die bekannteste.
5. Die Idee einer Kunstsprache fasziniert nicht nur Sprachwissenschaftler, sondern auch Philosophen haben sich immer wieder mit dieser Idee beschäftigt.
6. Der Erfinder des Esperanto, Ludwig Lazarus Zamenhof, war kein Sprachwissenschaftler, sondern er studierte Medizin.

7. Zamenhof machte als Kind Erfahrungen mit vielen Sprachen, denn er wuchs in einem Sprachgewirr auf.
8. Stark vertreten war auch das Jiddische, denn die Hälfte der etwa 20 000 Einwohner waren Juden, und zu dieser Bevölkerungsgruppe gehörte die Familie Zamenhof.
9. Zamenhof wollte eine Universalsprache entwickeln, denn er hat darunter gelitten, dass sich in seiner Heimat viele Menschen nicht miteinander verständigen konnten.
10. Er lernte in der Synagogenschule und im Gymnasium vier Sprachen, aber das reichte dem Vater nicht, denn dieser wollte die Sprachbegabung seines Sohnes fördern.
11. Zamenhof muss sehr sprachbegabt gewesen sein, denn er beherrschte viele Sprachen.
12. Zamenhof träumte von einer einzigen Sprache, und zwar dachte er an eine Universalsprache.
13. Der Vater hielt von der Beschäftigung des Sohnes mit der Kunstsprache nichts, deshalb warf er dessen erste Aufzeichnungen ins Feuer.
14. Er unterstützte das Sprachenlernen seines Sohnes, trotzdem versuchte er ihn von der Beschäftigung mit der Universalsprache abzubringen.
15. Esperanto ist leicht erlernbar, erstens ist es folgerichtig aufgebaut, zweitens basiert es auf 16 Grundregeln, drittens kennt es keine Ausnahmen.
16. Es gibt zusätzlich zum Grundwortschatz etwa 40 Silben mit fester Bedeutung, infolgedessen kann man den Wortschatz beliebig erweitern, z.B. heißt „buso“ Bus, „busisto“ infolgedessen heißt Busfahrer.
17. Esperanto wurde vor gut 100 Jahren erfunden, aber trotzdem hat es sich noch nicht durchgesetzt.

18. Esperanto ist die bekannteste Universalsprache, indessen beherrschen diese Sprache nur einige Millionen Menschen.
19. Es gibt noch andere Kunstsprachen, darüber hinaus fallen mir Ido, Occidental und Uropi ein.
20. Esperanto und die anderen Kunstsprachen sind leicht zu erlernen, trotzdem haben sie noch nicht die erhoffte Verbreitung gefunden.
21. Esperanto ist eine neutrale Sprache, deshalb ist es für eine weltweite Kommunikation geeignet.
22. Esperanto hat in internationalen Gremien keine Chance, infolgedessen wird nicht über die Einführung des Schulfachs Esperanto nachgedacht.
23. Kenner dieser Sprache können Radiosendungen hören, zudem können sie die Esperantozeitung aus Peking lesen.

4. Определите тип связи между главным предложением и парентезой.

1. Der Schüler wird – wir hoffen es alle – die Nachprüfung bestehen.
2. Das Orchester wird – so lasen wir es kürzlich in der Zeitung – eine längere Auslandsreise antreten.
3. Die Kunden – sie hatten sich schon vor Öffnung des Geschäfts angesammelt – strömten in den Laden.
4. Das Reisebüro hat – so war auf einem Anschlag zu lesen – diesen Sonnabend geöffnet.
5. Der Zug – er sollte vor einigen Minuten ankommen – hat über eine Stunde Verspätung.

ТЕМА 4: СЛОЖНОПОДЧИНЕННОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ. ТИПЫ ПРИДАТОЧНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

Теоретические вопросы

1. Дайте общую характеристику сложноподчиненным предложениям в немецком языке.
2. Перечислите синтаксические конструкции, эквивалентные придаточному предложению.
3. По какому принципу подразделяются придаточные предложения в рамках синтаксической классификации?
4. Перечислите семантические типы обстоятельственных придаточных предложений.

Практические задания

1. Найдите в тексте сложноподчиненные предложения и предложения с инфинитивными конструкциями, эквивалентными придаточному предложению. Определите их функцию в предложении и тип.

Wirtschaftsfragen

Arbeitnehmer müssen sich immer wieder darauf einstellen, dass ihre Arbeitsplätze umstrukturiert werden. Die Betriebe sind darauf angewiesen, ihre Kapazität zu erweitern. Die Wirtschaft unterliegt nämlich dem Zwang, die Umsätze ständig zu steigern. Daher sind die Unternehmen besonders darauf aus, immer neue Marktlücken zu entdecken. Es ist nämlich unerlässlich für sie, die Produktion dem Bedarf anzupassen. Allerdings erfüllt sich ihre Hoffnung gute Umsätze zu erzielen, nicht automatisch. Die Sorge, dass die Energien und Rohstoffe knapp werden, macht die Industrie

zunehmend nachdenklicher. Bis vor kurzem galt es noch als unbedenklich, die vorhandenen Rohstoffreserven hemmungslos auszubeuten. Es ist bekannt, dass die Industrie Widerstand gegen den Erlass strengerer Gesetze zum Umweltschutz leistet. Deshalb verlangen die Unternehmen auch, dass die Umweltschutzmaßnahmen subventioniert werden. Dies ist ihrer Meinung nach eine Bedingung dafür, dass die Wirtschaft stabil bleibt und dass Arbeitsplätze gesichert werden. Die Unternehmer bedauern, dass ein großer Teil der Öffentlichkeit eine negative Einstellung zur technologischen Entwicklung hat.

2. Распределите подчинительные союзы и союзные слова в таблицу.

Dass, weil, damit, dazu, obwohl, da, wo, welche, wenn, zumal, ob, das, dessen, während, wohin, soweit, solange, seitdem, indem, so...wie, deren, als, nachdem, so dass, damit...dass, sobald, kaum dass, ohne dass, bevor, ehe, als ob, je...umso, je nachdem, als wenn, insofern...als, falls, außer wenn, sofern, soviel, nur dass, zumal, umso mehr als, obgleich, auch, wenn auch, statt dass, der.

Subjektsatz	
Objektsatz	
Attributsatz	
Temporalsatz	
Lokalsatz	

Modalsatz	
Restriktivsatz	
Kausalsatz	
Konditionalsatz	
Konzessivsatz	
Konsekutivsatz	
Finalsatz	
Substitutivsatz	
Adversativsatz	

3. Найдите в тексте сложноподчиненные предложения. Определите тип придаточных.

Schwertwale

Obleich der Schwertwal harmlos ist, galt er lange Zeit als Raubtier und wurde der Gefährlichkeit von Haien gleichgesetzt. Heute sind die sogenannten Killerwale rehabilitiert, weil ihr Verhalten intensiv erforscht wurde. Da Schwertwale sehr beliebt sind, legen die Zoodirektoren weltweit besonderen Wert darauf, sie in ihren Zoos präsentieren zu können. Wenn dressierte Schwertwale den Befehl erhalten, vollführen sie in den Zoos die höchsten Sprünge. Wenn sie ins Wasser zurückplatschen, spritzen sie die Zuschauer nass. Nachdem Wissenschaftler diese Tiere jahrelang beobachtet

hatten, ist es ihnen gelungen, die Walsprache teilweise zu entschlüsseln. Junge Schwertwale benötigen etwa 5 Jahre, bis sie ihre Sprache ungefähr beherrschen. Um sich innerhalb der eigenen Gruppe verständigen zu können, benutzen Schwertwale eine Art „Dialekt“. Falls sie sich in Gefahr befinden, können sie sich mit Schwertwalen anderer Gruppen verständigen, indem sie eine gemeinsame „Hochsprache“ verwenden. Da Dressuren in Zoos erfolgreich sind, wird häufig vergessen, dass Schwertwale in Gefangenschaft oft nach wenigen Jahren sterben. Dagegen können Schwertwale, die in der freien Natur leben, ungefähr so alt wie der Mensch werden. Da ihre Produkte industriell nutzbar sind, werden Wale jedoch von modernen Fangflotten gejagt und getötet. Das geschieht auch weiterhin, obwohl Tierschützer aus aller Welt protestieren.

4. Определите, какую функцию в предложениях выполняют инфинитивные и причастные конструкции.
 1. Dieses Medikament regelmäßig einzunehmen ist nötig.
 2. Wir nehmen an, mittags in Paris zu sein.
 3. Der Arzt musste wieder zurückfahren, ohne seinen Patienten anzutreffen.
 4. Die Angelegenheit mit ihm zu besprechen ist angenehm.
 5. Die jungen Eheleute sind gewiss, im Möbelhaus ein Schlafzimmer nach ihrem Geschmack kaufen zu können.
 6. Der Lehrer fuhr in die Lüneburger Heide, um sich von den Anstrengungen des Schuljahres zu erholen.
 7. Das Wasser war zu kalt, um damit baden zu können.
 8. Der 1930 in Berlin geborene Schriftsteller hat vor kurzem einen neuen Roman veröffentlicht.
 9. In Dresden angekommen, besichtigte der Tourist noch am selben Tag den Zwinger.

10. Sich vor dem Gewitter fürchtend, rannte der Junge sofort nach Hause.
 11. Streng genommen, hat er seine These nicht bewiesen.
 12. Ihn zu besuchen ist wünschenswert.
5. Проанализируйте сложные предложения и представьте их структуру в виде схемы.
1. Während nämlich Frau Margret die bewegende und erhaltende Kraft in ihrem Haushalte war, den Grund für den jetzigen Wohlstand gelegt hatte und jederzeit das Heft in den Händen hielt, war ihr Mann einer von denjenigen, welche nichts Erkleckliches gelernt haben noch sonst tun können und daher darauf angewiesen sind, mehr der Handlager einer tatkräftigen Frau zu machen und auf eine müßige Weise unter dem Schilde ihres Regiments ein wirkliches ruheloses Dasein zu führen. (Keller)
 2. Das wusste Georg nicht, ob es Wallau gewesen war an der Ruhr oder ein Kuli in Schanghai oder ein Schatzbündler in Wien, der der Gefahr dadurch entgangen war, dass er einen merkwürdigen Gegenstand auf die Schulter genommen hatte, der die Aufmerksamkeit von ihm ablenkte, weil eine solche Last dem Weg einen Zweck gibt und den Träger ausweist. (Seghers)
 3. Da trafen sie auf eine Zigeunerin, die, auf einem Schemel sitzend, dem Volk, das sie umringte, aus dem Kalender wahr sagte, und fragten sie scherzhafterweise, ob sie ihnen nicht auch etwas, was ihnen lieb wäre, zu eröffnen hätte. (Kleist)
 4. Der Roßkamm, der wohl sah, dass er hier der Gewalttätigkeit weichen musste, entschloß sich, die Forderung, weil doch nichts anderes übrigblieb, zu erfüllen, spannte die Rappen aus und führte sie in einen Stall, den ihm den Schloßvogt zuwies. (Kleist)
 5. Tätig zu sein ist des Menschen erste Bestimmung, und alle Zwischenzeiten, in denen er auszuruhen genötigt ist, sollte er

anwenden, eine deutliche Erkenntnis der äußerlichen Dinge zu erlangen, die ihm in der Folge abermals eine Tätigkeit erleichtert. (Goethe)

6. Mager, der, zu Willkommensbücklingen bereit, im Eingangstor stand, hatte zugesehen, wie der Hausknecht den beiden ersteren von den Trittbrettern auf das Pflaster half, während die Kammerkatze, Klärchen gerufen, sich von dem Schwager verabschiedete, bei dem sie gegessen hatte und mit dem sie sich gut unterhalten zu haben schien. (Th. Mann)
7. Da ich den Freund im Auge behielt auch während der Konversation mit einem und dem anderen der Gäste, verfehlte ich nicht, den Wink aufzufassen, den er mir mit Kopf und Brauen erteilte und der besagte, ich solle die Versammelten zum Einnehmen ihrer Plätze anhalten. (Th. Mann)
8. Jetzt begriff Käthe, dass sie nicht einsam war, dass ihr Schicksal nicht eine absonderliche Ausnahme bildete, dass es viele gab, die vom gleichen Los betroffen worden waren, die, wie sie es getan hatte, sich in Trauer quälten um Menschen, deren Leben keineswegs verloren war. (A. Seghers)
9. Dem Monteur Bloch, der früher ein bekannter Tormann gewesen war, wurde, als er sich am Vormittag zur Arbeit meldete, mitgeteilt, dass er entlassen sei. Jedenfalls legte Bloch die Tatsache, dass bei seinem Erscheinen in der Tür der Bauhütte, wo sich die Arbeiter aufhielten, nur der Polier von der Jause aufschmaute, als eine solche Mitteilung aus und verließ das Baugelände. (P. Handke)
10. Bloch fuhr wieder mit dem Bus zu seinem Zimmer und nahm in einer Reisetasche zwei Pokale, die freilich nur Nachfertigungen von Pokalen waren, die seine Mannschaft einmal in einem Turnier, einmal im Cup gewonnen hatte, und ein Anhängsel, zwei vergoldete Fußballschuhe, mit. (P. Handke)

ТЕМА 5: ТЕКСТ

Теоретические вопросы

1. Приведите определения текста.
2. Назовите и охарактеризуйте критерии текста.
3. Назовите три единства, характеризующие текст.
4. Перечислите средства структурной связности текста.
5. Назовите средства создания смысловой связности текста.
6. Охарактеризуйте категорию информативности текста. Перечислите типы ведущей информации в тексте. Как они соотносятся с коммуникативной целеустановкой?
7. Каким способом выражается модальность текста?
8. Опишите способы коммуникативного членения текста. Назовите основные типы тематических прогрессий.

Схема грамматического анализа текста

1. Определите коммуникативную целеустановку текста.
2. Назовите тип ведущей информации в тексте и перечислите грамматические средства ее оформления.
3. Найдите в тексте средства создания структурной связности. Назовите средства формального членения текста.
4. Определите ведущие средства создания смысловой связности.
5. Составьте схему коммуникативного членения текста. Определите ведущие типы тематических прогрессий.
6. Определите ведущую модальность текста, назовите средства ее выражения.

Тексты для анализа

Die Glühbirne

Im Jahre 1879 erfand Edison die Glühbirne. Er hinterließ der Menschheit damit eine Erfindung von fundamentaler Wichtigkeit.

Edison hatte zuerst eine Reihe von Versuchen angestellt, sie dann aber wieder zurückgestellt. Dann beschloß er sie wieder aufzunehmen und fortzuführen. Er kehrte zu seiner alten Versuchsanordnung zurück. Seine gesicherte finanzielle Situation ermöglichte es ihm, dafür Mitarbeiter einzustellen und die früheren Versuche im eigenen Labor nochmals zu hinterfragen.

Zunächst misslangen seine Bemühungen. Aber er setzte seine Experimente unablässig fort. Schließlich entwickelte er eine Glühbirne, die er zunächst mit hohen Selbstkosten herstellte. In seine Experimente steckte er mehr als 40 000 Dollar. Aber das Ergebnis brachte am Ende mehr ein als nötig war, um die Ausgaben abzudecken. Im ersten Jahr verkaufte Edison die Glühbirne, die ihn 1 Dollar und 10 Cents kostete, für 40 Cents. Später verbesserte er seine Produktionsweise. So ging der Selbstkostenpreis einer Birne auf ungefähr 60 Cents zurück. Trotzdem verlor Edison immer noch Geld, denn die Verkäufe nahmen rasch zu. Erst im vierten Jahr nach seiner Erfindung drückte er den Selbstkostenpreis auf 37 Cents herab und brachte das in den Vorjahren eingebüßte Geld wieder herein. Heute wird die Birne millionenfach hergestellt.

Aktiv im Schlaf

Man weiß heute, dass der Mensch auch im Schlaf aktiv ist. In bestimmten Schlafphasen überlegt er und fragt sich: Wache oder träume ich? Wache ich jetzt auf oder schlafe weiter? Die Menschen nehmen sich wahr im Schlaf und beobachten sich sogar. In den 50er Jahren haben

Schlafforscher Folgendes entdeckt: Wenn man träumt, bewegt man die Augäpfel hin und her. Damit wurde eine grundlegend neue Phase in der Erforschung der Träume eingeleitet. Träume sind viel komplexer und schwieriger zu erforschen, als man das sich vorgestellt hat. Jede Nacht durchlaufen wir mehrere Traumphasen. Das haben Wissenschaftler schon vor längerer Zeit festgestellt. Man hat herausgefunden, dass wir praktisch die ganze Nacht hindurch träumen. Besonders nüchterne und tatkräftige Menschen gehen ihren Träumen am Tag nicht mehr nach. Sie übergehen sie einfach, weil sie dafür wenig Sinn und Zeit haben. Ängstliche und sensible Menschen dagegen erinnern sich am Tag noch oft an ihre Träume und überdenken sie noch einmal. Sie unterliegen häufigen Stimmungsschwankungen. Das schlägt sich auch in ihren Träumen nieder. Wenn der Schlaf durch häufiges Aufwachen unterbrochen wird, kann man sich am nächsten Morgen besser an seine Träume erinnern.

Galileo Galilei

Im Jahre 1589 berief die Universität Pisa den 25-jährigen Galilei zum Professor der Mathematik. Ein paar Jahre später rief man ihn an die Universität in Padua. Die Buchhändler verkauften sein Buch über die Jupitermonde innerhalb von zwei Monaten. Seine Thesen erschütterten die Zeitgenossen Galileis in ihrem Weltbild zutiefst. Die Kirche der damaligen Zeit bestritt seine Ideen. Sie lud ihn im Jahre 1632 vor das Inquisitionsgericht in Rom. Auf Befehl des Papstes prüften Gelehrte seine Thesen. Das Inquisitionsgericht verurteilte daraufhin seine Lehre. Es zwang ihn unter Androhung der Folter zum Widerruf. 1633 schwor er als treuer Katholik seinem „Irrtum“ ab. Dennoch verbannte ihn die Kirche lebenslanglich in seine Villa in Arcetri. Sie verbot sein Buch „Dialog über die beiden Weltsysteme“. Freunde brachten es aber heimlich ins Ausland. Dort veröffentlichte man es. Die Kirche überwachte ihn bis zu seinem Tod im Jahre 1642.

Die Nachwelt nahm seine Erkenntnisse begeistert auf. Man bezeichnet Galilei heute als Begründer der modernen Naturwissenschaft. Mehrfach haben Schriftsteller Galileis Konflikt mit der Kirche zum Stoff dichterischer Darstellungen gewählt.

Internet

Das Internet ist ein Gewebe, auf dem unser Leben beruht. Wenn die Informationstechnologie für unsere Zeit das ist, was die Elektrizität im Industriezeitalter war, so lässt sich das Internet sowohl mit dem Stromnetz oder dem Elektromotor vergleichen, denn es besitzt die Fähigkeit, die Kraft der Information über den gesamten Bereich menschlicher Tätigkeit zu verbreiten. Und genauso, wie die neuen Technologien der Energiegewinnung und -verteilung die Fabrik und den Großkonzern als die organisatorischen Grundlagen der Industriegesellschaft möglich machten, bildet das Internet die technologische Basis für die Organisationsform der Informationszeitalters: das Netzwerk.

Ein Netzwerk ist eine Serie miteinander verbundenen Knoten. Netzwerke sind uralte Formen menschlicher Praxis, aber ihnen wurde in unserer Zeit neues Leben eingehaucht: Sie wurden zu Informationsnetzwerken, die ihre Energie aus dem Internet beziehen. Netzwerke haben als organisatorische Instrumente außerordentliche Vorzüge: Sie besitzen hohe Flexibilität und Anpassungsfähigkeit – entscheidende Eigenschaften, will man in einem sich schnell verändernden Umfeld überleben und Erfolg haben. Deshalb breiten sich Netzwerke in allen Bereichen von Wirtschaft und Gesellschaft aus.

Datenbank

Unter dem Begriff „Datenbank“ ist derzeit ein Anwendungsprogramm zum Erfassen, Suchen, Sortieren und Verwalten

größerer Datenmengen zu verstehen. Früher wurden oft auch gesammelte Datenbestände als Datenbank bezeichnet.

In einer Datenbank werden die Daten nach einem festen Schema organisiert. Sie bilden Datensätze, z.B. Kundenanschriften. Die Datensätze enthalten Felder, die in jedem dieser Sätze gleich sind.

Werden die Datensätze verknüpft oder vernetzt, sind Zugriffe auf mehrere Sätze unter verschiedenen Gesichtspunkten möglich (mehrdimensionale oder vernetzte Datenbank). Werden Datenfelder verknüpft (und zwar auch zwischen verschiedenen Dateien), handelt es sich um eine relationale Datenbank, einen heute weit verbreiteten Typ, der Informationen und Objekte in Tabellen ordnet.

Datenbanken werden vor allem benutzt, um die enthaltenen Bestände rasch abfragen zu können, daraus Berichte zu erstellen oder sie in Verknüpfung mit weiteren Beständen auszuwerten. Dazu existieren auch spezielle Abfragesysteme (SQL). Häufig werden Datenbanken zur Adressen- und Artikelverwaltung benutzt.

In Online-Diensten stellen Anbieter kommerzielle Datenbanken für gebührenpflichtige Recherchen zur Verfügung. Solche Datenbanken enthalten Biographien, Fakten, Presseartikel, Firmen- und Produktverzeichnisse usw. Auch die Suchmaschinen des Internets sind Datenbanken.

Datenbanken sind verwandt mit Tabellenkalkulationsprogrammen. Beide können z.B. Listen mit zeilenweise geordneten Daten verarbeiten und austauschen.

Die historische Rolle der Übersetzer

Die ältesten erhaltenen Übersetzungen reichen bis ins 3. Jahrtausend v. Chr. zurück (altbabylonische Inschriftentafeln religiösen Gehalts in sumerischer und akkadischer Sprache). Jahrtausende dominierte

– neben Texten wissenschaftlichen und administrativen Charakters – die Übersetzung der religiösen Literatur.

Die politische Bedeutung des Übersetzens zeigt das „Dolmetscherrelief“ in einem ägyptischen Edelgrab, nämlich des Statthalters Haremhab in Memphis.

Das Bild zeigt auch etwas über den sozialen Status des Dolmetschers. Er ist in der Mitte des Bildes in Doppelgestalt als Hörender und als Redender abgebildet.

In Altägypten wurde der Ehrentitel „Mensch“ nur den eigenen Leuten zugebilligt, Fremdvölker galten schlicht als „elende Barbaren“, ähnlich wie auch bei den Griechen, und sind deshalb im Bild kleiner dargestellt. So ergibt sich die Kommunikationsrichtung von oben nach unten, was auch auf den Dolmetscher abfärbt. Er ist als bloßer Handlanger viel kleiner als der Gaugraf, ja sogar noch kleiner als die Ausländer, obwohl er mit diesen auf gleicher Stufe redet. Dolmetschen ist eben nur eine Dienstleistung für die Verständigung, keine Tätigkeit eigenen Rechts, und zudem verdächtig. Erst in dem Maße, wie Vorurteile und Misstrauen gegenüber fremden Völkern abgebaut werden und die Kommunikation sich auf Gleichberechtigte einpendelt, wird auch die Stellung des Dolmetschers aufgewertet.

Raketenantrieb: Das Rückstoßprinzip

Das Funktionsprinzip des Raketenantriebs ist jedem klar, der schon einmal einen Feuerwerkskörper gezündet hat: Durch heftige Verbrennung erhitzte Gase, die nach hinten mit hoher Geschwindigkeit entweichen, treiben die Rakete nach vorn. Die Grundlage des Raketenantriebs bildet der physikalische Satz, wonach die Summe aller Impulse in einem geschlossenen System erhalten bleibt. Dieser Satz wird auch als drittes Newton'sches Gesetz bezeichnet und besagt in seiner einfachsten

Formulierung, dass jede Aktion eine gleich starke Reaktion in die entgegengesetzte Richtung bewirkt.

Im Raketenmotor ist die vorwärts gerichtete Antriebskraft, der Vortrieb oder Schub, die Reaktion. Sie wird dadurch erzeugt, dass nach rückwärts Materie mit hoher Geschwindigkeit ausgestoßen wird. Die Energie zur Beschleunigung der abgestoßenen Masse liefert bei den heutigen Raketenmotoren die Verbrennung von Treibstoffen im Brennraum des Raketentriebwerks.

Als Treibstoffe werden sowohl Flüssigkeiten als auch feste Stoffe verwendet. Bei Flüssigkeitstriebwerken besteht der Treibstoff in der Regel aus zwei Komponenten, die in getrennten Tanks gespeichert sind: dem eigentlichen Brennstoff und dem Oxidationsmittel, das den notwendigen Sauerstoff für die Verbrennung enthält. Ein oft verwendeter Brennstoff ist Dimethylhydrazin, ein lagerfähiger, aber hochgiftiger und selbstentzündlicher Kohlenwasserstoff; in modernen Hochleistungsaggregaten wird der energiereichere flüssige Wasserstoff eingesetzt. Das Oxidationsmittel liegt entweder in chemisch gebundener Form, zum Beispiel als Distickstofftetroxid, oder als reiner flüssiger Sauerstoff vor.

БИБЛИОГРАФИЯ

1. Hall K., Schneider B. Übungsgrammatik für Fortgeschrittene. Deutsch als Fremdsprache. – München: Max Hueber Verlag, 2001.
2. Helbig G., Buscha J. Leitfaden der deutschen Grammatik. –Berlin: Langenscheidt KG, 2000.
3. Helbig G., Buscha J. Übungsgrammatik Deutsch. –Berlin: Langenscheidt KG, 2000.
4. Griesbach H. Neue deutsche Grammatik. – München: Libri Books, 2000.
5. Konopka M., Strecker B. Deutsche Grammatik – Regeln, Normen, Sprachgebrauch. – Berlin: Walter de Gruyter Verlag, 2009.
6. Pittner K., Berman J. Deutsche Syntax: ein Arbeitsbuch. – Tübingen: Gunter Narr Verlag, 2007.
7. Zifonun G., Hoffmann L., Strecker B. Grammatik der deutsche Sprache. In 3 Bänden. – Berlin: Walter de Gruyter Verlag, 1997.
8. Абрамов Б.А. Теоретическая грамматика немецкого языка. - М.: Владос, 1999.
9. Гришаева Л.И. Сборник контрольных заданий тестового характера по теоретической грамматике немецкого языка. – Воронеж: изд-во ВГУ, 2002.
10. Кострова О.А. Экспрессивный синтаксис современного немецкого языка. – М.: «Флинта», 2004.
11. Москальская О.И. Теоретическая грамматика современного немецкого языка. – М.: «Академия», 2004.
12. Москальская О.И. Грамматика текста. – М.: «Высшая школа», 1981.